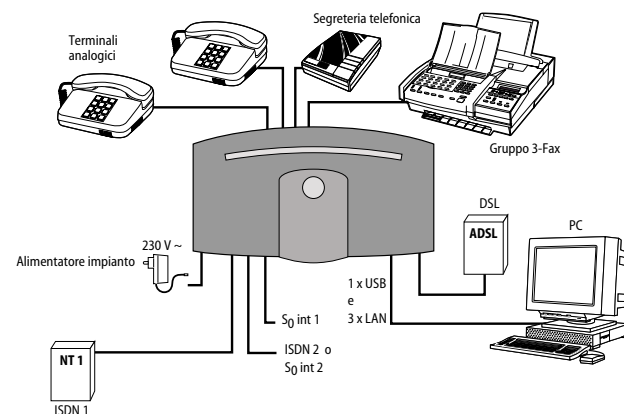


X-LINE 10 ADSL

Manuale istruzioni



Connessioni















Significato dei LED

I LED sul lato superiore di X-LINE 10 ADSL hanno il significato di seguito descritto.

- Se si accende l'**anello luminoso**: il collegamento ISDN è pronto per l'uso; se l'anello luminoso lampeggia: il collegamento ISDN non è pronto per l'uso.
- Se si accende il LED **B1** o **B2** / **B3** o **B4**: il corrispondente canale B è occupato.
- Se si accende il LED **Messaggi**: nella Casella segreteria/Fax è stato salvato un messaggio vocale o un fax (vedi anche avvertenza a pagina 72).
- Se si accende il LED **Call-Info** (Informazioni sulle chiamate), X-LINE 10 ADSL ha memorizzato da 1 a 90 record di connessione; se il LED Call-Info lampeggia, sono stati memorizzati temporaneamente da 91 a 100 record di connessione. **Attenzione:** a partire da 100 record i dati meno recenti vengono sovrascritti; se il LED **Call-Info** è spento, non vi sono record di connessione memorizzati.
- Se il **LED Router** si accende, uno dei PC connessi ha stabilito una connessione a Internet tramite il router.
- Se si accende il **LED USB**, l'interfaccia USB verso il PC connesso è occupata (il driver CAPI è attivo); se il LED USB lampeggia velocemente, è in corso la trasmissione di dati al PC connesso (il driver CAPI è attivo).
- Se si accende il **LED LAN 1...3**, è in corso una connessione al PC connesso (il driver CAPI è attivo); se il **LED LAN 1...3** lampeggia, è in corso la trasmissione di dati tra il router e il PC connesso (il driver CAPI è attivo).
- Se si accende il LED x-DSL/LAN 4, è in corso una connessione al PC connesso (il driver CAPI è attivo); se il **LED x-DSL/LAN 4** lampeggia, è in corso la trasmissione di dati tra il router e il PC connesso (il driver CAPI è attivo).

Simboli utilizzati nella Guida all'uso

	Prescrizione di sicurezza, avvertimento importante.
	Sollevare il microtelefono.
	Abbassare il microtelefono.
	Condurre una conversazione.
	Comporre il numero o il codice.
	Segnale acustico di conferma.
	Il telefono suona.
	Conversazione a tre.
	Premere il tasto di segnale (detto anche flash o tasto di messa in attesa).
	Con il tasto asterisco si attiva o disattiva una funzione.
	Con il tasto cancelletto si termina una programmazione.
	Composizione delle cifre indicate.

La documentazione del sistema telefonico è composta da quattro parti.

- La "**Guida rapida**" è una guida all'installazione e alla messa in esercizio che mette in grado l'utente, nel modo più rapido, di effettuare e ricevere telefonate con il nuovo sistema telefonico. Per sfruttare appieno la comodità dell'apparecchio, consultare la Guida all'uso.
- La **Guida all'uso** rappresenta in forma completa tutte le prestazioni e le caratteristiche di comfort del nuovo apparecchio. Oltre all'indice suddiviso in modo estremamente logico, è presente alla fine del manuale un dettagliato indice analitico.
- La **Guida breve** presenta una selezione di funzioni con le relative successioni di comandi. Per ulteriori informazioni, consultare le corrispondenti pagine della Guida all'uso.
- Sul **CD-ROM** sono presenti, oltre alla Guida all'uso in formato PDF, dettagliate documentazioni sui programmi disponibili.

Cenni fondamentali su

X-LINE 10 ADSL	7
Prescrizioni di sicurezza	7
Utilizzo conforme alle prescrizioni	7
Generalità	7
Alimentazione/cadute di tensione	8
Luogo di collocazione	9
Generalità	10
Panoramica e nozioni di base	10
La connessione ISDN	11
x-DSL	12
Numeri multipli	12
Caratteristiche e prestazioni	13

Installazione16

Montaggio di X-LINE 10 ADSL	16
Contenuto della confezione	16
Prerequisiti	17
Funzionamento con	
Windows 95/ NT4	18
Funzionamento con altri sistemi operativi	18
Procedura di montaggio e installazione	18
Luogo di montaggio	18
Connessione di	
X-LINE 10 ADSL	21
Informazioni importanti	21
Connessione di	
X-LINE 10 ADSL alla rete elettrica	21
Presa	22
Schema di connessione	23

Connessione di	
X-LINE 10 ADSL alla rete ISDN	24
Connessione di	
X-LINE 10 ADSL alla DSL	25
Cablaggio di	
X-LINE 10 ADSL	26
Connessione di dispositivi	
analogici a X-LINE 10 ADSL	28
Connessione di terminali ISDN a	
X-LINE 10 ADSL	29
Connessione del PC a	
X-LINE 10 ADSL	29
Realizzazione dell'alimentazione	
di rete di X-LINE 10 ADSL	30
Messa in esercizio	31
Impostazione della procedura di	
selezione	31
Impostazioni predefinite alla	
consegna	31
Assegnazione dei numeri interni	33
Predisposizioni sul PC/	
installazione del software	39
Configurazione online/offline	42
Configurazione con un PC	43
Configurazione remota	57
RAS Login	57

Telefonate con terminali ISDN59

Memorizzazione di numeri ISDN	
(MSN)	59
Uso delle caratteristiche ISDN	59
Chiamata di un interno	60
Chiamata esterna	60
Trasferita di una chiamata	
con/senza offerta	60
Chiamate con numeri rapidi	61
Inoltro del numero telefonico	
(CLIP)	61

Richiamata automatica	61
Trasferimento di chiamata	61
Trasferimento di chiamata durante	
la segnalazione delle chiamate -	
Call Deflection	62
Presa di una chiamata (pick-up)	62
Cattura chiamata su segreteria	
telefonica	62

Telefonate con terminali

analogici	63
Generalità	63
Ricezione di una chiamata	63
Impegno automatico della linea	63
Chiamata di un interno	64
Chiamata verso l'esterno	64
Chiamate con numeri rapidi	65
Messa in attesa	65
Trasferita senza offerta	66
Trasferita con offerta	67
Passaggio tra una conversazione e	
un'altra	67
Conversazione contemporanea	
con due interlocutori	
(conferenza a tre)	68
Presa di una chiamata (pick-up)	69
Presa di una conversazione	
con la segreteria telefonica	69
Richiamata automatica su	
occupato (CCBS)	70
Richiamata automatica su	
mancata risposta (CCNR)	71
Invi di toni in post selezione	72
Trasferimento di chiamata	73
Avviso di chiamata	75
Numeri d'emergenza	77
Abilitazione esterna e	
numeri rapidi	78

Dati di collegamento o	
rilevamento dei dati di	
conversazione	78

Programmazione mediante

apparecchi collegati	79
Avvio/termine del modo di	
programmazione	79
Termine del modo di	
programmazione	79
Programmazione di un	
indirizzo IP	80
Programmazione della	
subnet mask	80
Programmazione del gateway	81
Abilitazione dell'assistenza	
remota	81
Blocco dell'accesso	82
Reset del sistema	83

Il software per PC

Avvertenza (Copyright)	84
Generalità	84
Presupposti del sistema per il	
software di comunicazione	85
Informazioni sul software	86
Inizio di un collegamento	
ad Internet	87
Termine di un collegamento	
ad Internet	87
Avvio del programma dalla	
barra di sistema di Windows	88
CAPIControl	89
Protezione contro l'instaurazione	
di collegamenti indesiderati	89
Flash-Load (Aggiornamento	
software dell'impianto)	90

Rete locale	93
Condivisione di un'unità	94
Connessione di un'unità di rete	94
Visualizzazione delle risorse	
di rete	95
Ricerca di un PC nella rete	95

Appendice

Cura e manutenzione	96
Caratteristiche ambientali e	
smaltimento	96
Problemi e soluzioni	97
Dati tecnici	99
Glossario	100
Segnali acustici/tempi di	
chiamata	108
Indice analitico	109
Dichiarazione di conformità	112

Cenni fondamentali su X-LINE 10 ADSL

Prescrizioni di sicurezza



Fig. X-LINE 10 ADSL

Utilizzo conforme alle prescrizioni

Il prodotto può essere utilizzato in tutti gli Stati membri UE, su una connessione base ISDN che supporti il protocollo EURO DSS1.

Il contrassegno CE sul prodotto ne conferma la conformità con le direttive tecniche per la sicurezza dell'utente e la compatibilità elettromagnetica. Questo dispositivo è conforme con le prescrizioni della direttiva UE 99/5/CE.

Consultare anche la restante documentazione fornita insieme ai componenti del sistema telefonico.

Generalità

Il contenitore non deve essere aperto. L'apertura non autorizzata dell'apparecchio ed eventuali riparazioni non autorizzate dello stesso possono originare pericolo per gli utenti e causano la decadenza della garanzia.

Curare che all'interno di X-LINE 10 ADSL non penetri alcun liquido, che potrebbe causare una folgorazione elettrica o un cortocircuito.

Non installare e non collegare o scollegare X-LINE 10 ADSL da una connessione di linea durante un temporale.

X-LINE 10 ADSL è previsto solo per l'utilizzo all'interno di un edificio. Posare le linee in modo che nessuno vi inciampi o le calpesti.

Alle interfacce analogiche (boccole TAE, morsetti a spina) non devono essere collegati dispositivi dotati di un contatto di terra sulle linee a/b delle connessioni analogiche. Le linee a/b non devono essere messe a terra.

Alimentazione/cadute di tensione

Il prodotto richiede un'alimentazione in corrente alternata a 230 V. La corrente deve essere tolta al prodotto solo estraendo la spina dell'alimentatore dalla presa di rete.

In caso di caduta dell'alimentazione, tutti i contenuti della memoria (programmi e dati utente) restano invariati. Solamente l'ora e la data vengono reimpostate sui valori di fabbrica al ritorno della tensione. L'orologio interno viene automaticamente regolato alla successiva conversazione a pagamento.

- Tutte le richiamate vanno perse.
- In assenza della corrente non è possibile telefonare.

Luogo di collocazione

Collocare X-LINE 10 ADSL su una superficie piana e liscia o montare il dispositivo stesso a parete. Evitare l'installazione in prossimità di quanto di seguito elencato.:

- Acqua, umidità o luoghi umidi.
- Fonti di calore, irraggiamento solare diretto o luoghi non aerati.
- Dispositivi che generino forti campi magnetici, dispositivi elettrotecnici, lampade fluorescenti, computer, apparecchi radio, televisori, fax o apparecchi telefonici.
- Luoghi in cui il dispositivo possa rimanere coperto, in cui possa esserne pregiudicata l'aerazione o in cui all'interno del dispositivo possa penetrare del liquido.
- Luoghi polverosi e luoghi sottoposti a oscillazioni, vibrazioni o estreme oscillazioni di temperatura.

Tenere il dispositivo lontano dai bambini .

Panoramica e nozioni di base

Generalità

X-LINE 10 ADSL è un impianto telefonico ISDN che offre una molteplicità di possibilità di connessione e di configurazione:

- un bus S_0 esterno per la connessione all'ISDN (solo Punto Multi Punto);
- due bus S_0 interni (condizioni di fabbrica) dai quali è possibile configurarne uno come bus S_0 esterno PMP;
- modulo DECT esterno BeeTel 330 set opzionale fino a 5 cordless che viene assegnato al bus S_0 interno;
- quattro porte analogiche per la connessione di telefoni analogici, apparecchi fax, segreterie telefoniche e modem analogici. È possibile far funzionare dispositivi analogici con la procedura di composizione MF (selezione in multifrequenza) con flash o DC (procedura di selezione a impulsi). Il numero telefonico di un chiamante viene visualizzato solo sui telefoni analogici che supportano questa funzione;
- una porta USB per la connessione di un PC (possono essere realizzati collegamenti in rete con altri PC connessi alle porte Ethernet);

- quattro porte 10 BaseT-Ethernet per la realizzazione di una rete per PC (hub incorporato), una porta preconfigurata per la connessione x-DSL o come uplink per il collegamento di altri hub.

Attraverso i due canali B di una connessione ISDN è possibile realizzare due collegamenti esterni indipendenti l'uno dall'altro (ad es. conversazioni telefoniche o applicazioni di dati). In questo modo, è possibile ad esempio telefonare, navigando contemporaneamente in Internet con PC. Se si è creato il proprio accesso ad Internet mediante DSL, è possibile navigare mentre tutti i canali B ISDN sono occupati per telefonare.

Il router integrato consente a tutti i PC collegati di avere contemporaneamente un collegamento ad Internet attivo (procedura di time sharing). Per la realizzazione di un collegamento a Internet è sufficiente ad esempio l'avvio di un browser (es. Microsoft Internet Explorer o Netscape Communicator). Il controllo automatico fa in modo che dopo un tempo impostabile (es. dopo 3 minuti) il collegamento internet venga scollegato.

Il dispositivo X-LINE 10 ADSL consente di utilizzare apparecchi analogici con selezione in multifrequenza

(DTMF) con funzione flash o apparecchi con selezione decadica (ad impulsi).

Il numero del chiamante viene visualizzato solo dai telefoni che supportano tale funzione (CLIP).

Attenzione: per sfruttare appieno le prestazioni di X-LINE 10 ADSL, utilizzare solo apparecchi con composizione in multifrequenza e funzione flash: gli apparecchi a composizione decadica non supportano né la funzione flash (ad esempio per la messa in attesa), né l'utilizzo dei tasti asterisco e cancelletto per il comando delle varie funzioni.

La connessione ISDN

La rete ISDN è una rete di comunicazioni a tecnologia digitale. Tale rete integra contemporaneamente la trasmissione di voce (rete telefonica) e dati (fax, telex), da cui il nome ISDN (Integrated Services Digital Network, rete digitale a servizi integrati). La connessione è regolata da una norma a livello europeo e viene detta connessione EURO-ISDN.

Avvertenza: a una connessione ISDN è possibile collegare sino a otto apparecchi ISDN. Per l'utilizzo insieme a X-LINE 10 ADSL di ulteriori apparecchi ISDN, informarsi presso il proprio rivenditore.

x-DSL

Il dispositivo X-LINE 10 ADSL può essere utilizzato con una connessione ISDN "normale" o con una connessione "x-DSL" (ADSL/SDSL).

I necessari dispositivi addizionali (splitter e modem ADSL) vengono forniti, insieme con gli appositi cavi di connessione e ulteriori informazioni, dal proprio operatore di rete.

Numeri multipli

Una connessione Euro-ISDN mette a disposizione sino a 10 numeri (8 in Italia). Ciascuno di tali numeri multipli o MSN (Multiple Subscriber Number, numero a più abbonati) si indirizza sempre alla connessione ISDN. Quando un interlocutore chiama il numero MSN, la rete segnala ai dispositivi ISDN una chiamata e quindi l'MSN che l'interlocutore ha composto. X-LINE 10 ADSL è in grado di elaborare tali informazioni e segnalare la chiamata a una delle connessioni analogiche. A tale scopo i numeri MSN possono essere memorizzati nell'impianto e associati alle differenti connessioni analogiche o al PC.

È possibile ricevere due chiamate sullo stesso numero (MSN) e condurre una conversazione con due interlocutori che hanno composto lo stesso numero (MSN). I numeri multipli possono essere riservati a differenti scopi, ad esempio uno per il fax, uno per le chiamate private e uno per le chiamate di lavoro. Una connessione multipunto Euro-ISDN mette sempre a disposizione due canali, sui quali è possibile trasmettere dati in modo indipendente. Con una connessione si ha quindi a disposizione due "linee telefoniche".

Caratteristiche e prestazioni

X-LINE 10 ADSL supporta le caratteristiche dei servizi ISDN messe a disposizione dall'operatore di rete e presenta numerose ulteriori funzioni, offerte dal sistema stesso. Alcuni di tali servizi sono disponibili su tutte le connessioni Euro-ISDN, altri sono servizi supplementari a pagamento. Per ulteriori informazioni sui servizi disponibili sulla propria connessione, consultare il proprio operatore di rete.

La tabella riporta le funzioni che possono essere eseguite o attivate con X-LINE 10 ADSL e indica se tali servizi sono propri della linea ISDN o di X-LINE 10 ADSL.

Cenni fondamentali su X-LINE 10 ADSL

Funzione	ISDN	X-LINE 10 ADSL	Descrizione
Inoltro di chiamata	●	●	Le chiamate per uno dei MSN vengono istradate a un altro numero
Messa in attesa interna		●	Chiamata a un altro interlocutore interno o esterno durante una connessione, con il primo interlocutore in attesa
Messa in attesa esterna	●		
Inoltro della connessione interna/ esterna	●	●	Inoltro di una connessione in attesa a un altro interlocutore interno/esterno
Intermediazione esterna	●		Colloquio alternativo con due interlocutori
Intermediazione interna		●	
Conversazione a tre	●	●	Possibilità di telefonare a un terzo interlocutore possibili due conversazioni a tre contemporanee
Cattura	●		Indicazione degli interlocutori non desiderati
Tariffazione	●	●	Salvataggio del record della spesa telefonica ed elaborazione della stessa mediante il PC
Richiamata da esterno su occupato o su assente	●	●	Un interlocutore che era occupato o non rispondeva, richiama automaticamente
Memoria composizione rapida		●	Possibilità di gestire max. 100 numeri nella memoria di composizione rapida
Presa di una chiamata		●	Presa dal proprio telefono di una chiamata diretta a un altro telefono o a una segreteria telefonica.

Cenni fondamentali su X-LINE 10 ADSL

Funzione	ISDN	X-LINE 10 ADSL	Descrizione
Avviso di chiamata	●	●	Segnalazione di una chiamata in arrivo durante la conversazione
Soppressione del numero identification restriction	●	●	Il proprio numero non viene visualizzato all'interlocutore chiamato
Comunicazione dati		●	Scheda ISDN integrata

Installazione

Montaggio di X-LINE 10 ADSL

Contenuto della confezione

Verificare la completezza del contenuto della confezione.

- 1 Impianto telefonico ISDN X-LINE 10 ADSL
- 1 Alimentatore per presa di rete
- 1 Cavo di connessione ISDN
- 1 Cavo di connessione USB per PC
- 1 CD-ROM con software d'installazione per Windows 95/98/Me/NT4/2000/XP*
- 1 Guida all'uso di X-LINE 10 ADSL (il presente documento)
- 1 Guida rapida per i terminali analogici
- 1 Guida "Il percorso più breve"

Sul CD-ROM sono presenti i componenti di seguito elencati.

- Il programma d'installazione del software driver con CAPI (Common ISDN Application Programming Interface, interfaccia comune per la programmazione di applicazioni ISDN), CAPI Port, CAPIControl e software di configurazione.
- Acrobat Reader

* Windows 95 e NT4 non supportano le comunicazioni USB.

Prerequisiti

Per installare e utilizzare senza problemi X-LINE 10 ADSL è necessario installare il software di configurazione.

- Deve essere disponibile una connessione ISDN multipunto con terminatore di rete (NT 1) e protocollo Euro-ISDN (DSS 1). L'utilizzo con connessioni di altro tipo non è previsto e può causare danneggiamenti.
- Al dispositivo X-LINE 10 ADSL possono essere connessi solo apparecchi in grado di fornire tensione SELV (circuiti a bassa tensione di sicurezza) e/o conformi allo standard ETS 300 047. L'utilizzo conforme alle prescrizioni dei dispositivi omologati rispetta tale standard.
- Per sfruttare appieno le elevate prestazioni di X-LINE 10 ADSL, utilizzare solo apparecchi analogici con selezione DTMF e funzione flash (tempo flash 80 - 120 ms).

Per l'installazione del software di configurazione devono essere soddisfatti i requisiti di seguito elencati.

- PC compatibile IBM con disco rigido e unità CD-ROM.
- Frequenza di clock 233 MHz o superiore
- Almeno 64 MB di RAM

- Microsoft Windows 98/Me/2000/XP
- Un'interfaccia USB libera e una connessione Ethernet 10Base-T (scheda di rete)

Per la connessione a un'interfaccia LAN del dispositivo X-LINE 10 ADSL, il PC deve disporre di una scheda di rete. In caso contrario, installare la scheda di rete come da istruzioni del produttore.

L'interfaccia LAN di X-LINE 10 ADSL mette a disposizione una velocità di trasmissione dei dati pari a 10MBit/s.

Importante:

prima di installare il software driver per X-LINE 10 ADSL, è necessario smontare eventuali schede ISDN e disinstallare eventuali driver CAPI già presenti.

Funzionamento con Windows 95/ NT4

I PC con sistemi operativi Windows 95 e NT4 hanno a disposizione la piena funzionalità se sono collegati a X-LINE 10 ADSL per mezzo di una delle interfacce LAN. L'implementazione USB eventualmente presente di questi sistemi operativi potrebbe non essere supportata.

Funzionamento con altri sistemi operativi

Anche altri sistemi operativi, come ad es. Mac OS o Linux, possono - se compatibili con le LAN - essere collegati ad una delle interfacce Ethernet di X-LINE 10 ADSL. Successivamente, se dispongono di un JAVA- Runtime 2.0 o superiore, presentano le stesse possibilità dei PC con un sistema operativo di Windows per la configurazione e l'accesso a Internet.

Anche il trasferimento di dati tra diversi sistemi è possibile se è installato il software del driver specifico dei sistemi necessario.

Solamente l'uso dei programmi specifici di CAPI rimane riservato ai PC con sistemi operativi di Windows.

Procedura di montaggio e installazione

X-LINE 10 ADSL è composto da differenti componenti. Nel presente manuale vengono descritti in primo luogo il montaggio del centralino e la connessione dei dispositivi. Dopodiché è già possibile utilizzare il dispositivo stesso.

Si consiglia comunque di configurare in base alle proprie esigenze il dispositivo X-LINE 10 ADSL prima di usarlo per la prima volta.

Luogo di montaggio

La temperatura ambiente per il funzionamento di X-LINE 10 ADSL non deve essere inferiore a +5 °C o superiore a +40 °C. Non montare pertanto X-LINE 10 ADSL in uno dei modi di seguito elencati.

- Sopra o davanti a fonti di calore (ad esempio termosifoni).
- In posizioni soggette all'irraggiamento solare diretto.
- Dietro tende o cortine.
- In ambienti piccoli, non aerati, umidi.
- All'aperto.
- Sopra o in prossimità di materiali facilmente infiammabili.

Prestare inoltre attenzione a quanto di seguito elencato.

- L'ambiente deve essere per quanto possibile esente da polvere e asciutto.
- Non devono essere presenti nelle vicinanze dispositivi ad alta frequenza (ad esempio trasmettitori, generatori di radiazioni e simili).
- In nessun caso devono verificarsi gocciolamenti o penetrazione di liquidi sul dispositivo e attraverso le sue aperture.
- La parete per il montaggio deve essere piana e in grado di sopportare il peso del dispositivo.

Per la scelta del luogo di montaggio, seguire i criteri di seguito riportati.

- Deve essere presente una presa libera per l'alimentatore nelle immediate vicinanze.
- Per la collocazione dei dispositivi orientarsi in base alla lunghezza dei relativi cavi. Se si utilizza un cavo USB proprio, assicurarsi che la lunghezza di questo non sia superiore a 5 m. In un cablaggio Ethernet con cavo Cat. 5, la massima lunghezza è di 100 m.
- La distanza dagli apparecchi analogici non deve superare i 300 m (se si utilizza un cavo da 2x20 Ohm, 2 conduttori).

La presa di corrente per la connessione alla rete a 230 V~ deve essere stata installata da un elettrotecnico specializzato e autorizzato, per evitare pericoli per le persone e le cose. Curare in permanenza il libero accesso alla presa.

Prevedere un circuito di alimentazione separato per la connessione a 230 V di X-LINE 10 ADSL. In questo modo eventuali cortocircuiti di altri dispositivi tecnici non pregiudicheranno il funzionamento di X-LINE 10 ADSL. Per la protezione contro i picchi di tensione, come possono verificarsi durante i temporali, si consiglia l'installazione di una protezione per sovratensioni. Consultare un elettricista installatore o il proprio operatore di rete.

Collocazione su tavolo

X-LINE 10 ADSL può essere semplicemente collocato su un piano stabile, ad esempio un tavolo. Prestare attenzione ai piedini in gomma del dispositivo che possono, a seconda delle circostanze, lasciare tracce sulla superficie dei mobili.

Montaggio a parete

Si consiglia di utilizzare quanto di seguito elencato.

- Viti a testa tonda 4 x 30 mm (viti da legno)
- tasselli di misura adeguata (6 mm)

Sono inoltre necessari gli utensili di seguito elencati.

- Punta da 6 mm per pietra (a seconda del tassello scelto; il tipo di punta dipende dal materiale)
- Trapano (a percussione)
- Cacciavite (adeguato per le viti scelte)

Attenzione:

Assicurarsi che nella zona da perforare non passino linee di alimentazione, cavi o simili.

Praticare i fori per le due viti di fissaggio a distanza di 180 mm. Inserire i tasselli e avvitare le viti nella parete sino a che tra la loro testa e il muro resta una distanza di 4 mm.

Appendere il dispositivo con il lato posteriore alle viti e tirare leggermente verso il basso.

Connessione di X-LINE 10 ADSL

Informazioni importanti

Non connettere il dispositivo X-ADSL LINE durante un temporale.

Non connettere il dispositivo X-LINE 10 ADSL durante un temporale.

Posare tutti i cavi in modo che nessuno possa inciamparvi, calpestarli, cadere e ferirsi.

Prestare attenzione a che le linee e i cavi di connessione non vengano piegati, stirati o sottoposti a sollecitazioni meccaniche.

Connessione di X-LINE 10 ADSL alla rete elettrica

La connessione alla rete elettrica domestica a 230 V non presenta pericoli, a patto che si rispettino con attenzione le prescrizioni di seguito riportate.

- Posare il cavo proveniente dall'alimentatore di rete in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Fare in modo che la presa e l'alimentatore siano facilmente rag-

giungibili, per essere in grado, in caso di pericolo, di estrarre rapidamente l'alimentatore dalla presa. Ciò è necessario anche perché X-LINE 10 ADSL non dispone di un proprio interruttore di alimentazione. Per ottenere una completa separazione dalla rete è necessario estrarre l'alimentatore dalla presa.

- Non tirare mai il cavo dell'alimentatore. Per interrompere l'alimentazione, tirare solo facendo presa sull'alimentatore stesso.
- Utilizzare solo l'alimentatore fornito. Altri alimentatori possono causare anomalie di funzionamento o pericolo di folgorazione o danni materiali.

Attenzione. Non porre in esercizio o proseguire nell'esercizio del dispositivo in nessun caso se l'alimentatore è danneggiato. In caso contrario esiste grave pericolo per l'incolumità a causa della possibilità di folgorazione elettrica.

Se l'alimentatore inserito nella presa è danneggiato, effettuare i passaggi di seguito descritti.

- Interrompere la corrente nell'impianto (agendo sugli appositi dispositivi di sicurezza) prima di estrarre dalla presa l'alimentatore.
- L'alimentatore non può essere riparato. Procurarsi presso il proprio rivenditore un nuovo alimentatore.
- Non rimuovere mai l'alimentatore fornito dal cavo di connessione. In caso contrario può verificarsi pericolo di morte per folgorazione elettrica. Se con il cavo dell'alimentatore non si arriva alla presa, utilizzare un'adeguata prolunga fornita da un rivenditore specializzato.

Presa

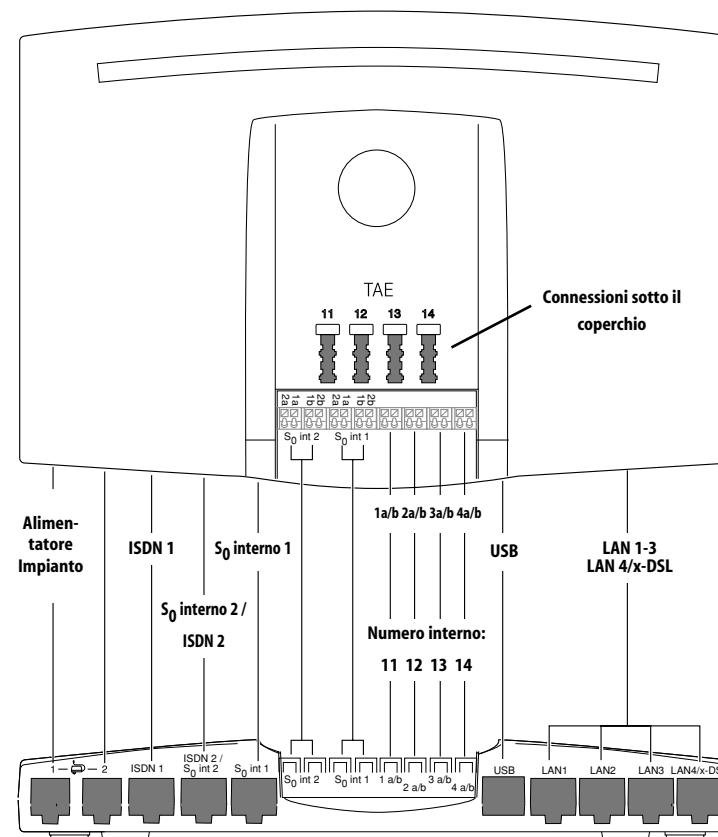
Gli impianti elettrici possono essere influenzati da impulsi di disturbo provenienti dall'alimentazione elettrica e generati da altri dispositivi. Tale effetto di disturbo è noto in primo luogo in presenza di fotocopiatrici, stampanti laser, macchine per scrivere elettriche, condizionatori, ventilatori ad aria calda, aspirapolvere e frigoriferi. Prestare pertanto attenzione a quanto di seguito riportato.

- Connettere X-LINE 10 ADSL a una presa il più possibile lontana dai dispositivi elencati in precedenza.

L'ideale sarebbe un impianto di alimentazione separata per X-LINE 10 ADSL.

- Prestare attenzione a che l'alimentatore sia sempre inserito nella presa saldamente e in modo sicuro. Spine e prese lasche significano sempre pericolo d'incendio. Fare riparare tali fonti di pericolo tempestivamente e a cura di uno specialista.
- Utilizzare solo prese multiple di adeguata sicurezza. Scegliere solo prese multiple sull'esterno delle quali appaia un contrassegno che certifica l'osservanza delle norme di sicurezza (ad esempio il contrassegno CE o, su prese meno recenti, il simbolo "GS" della verifica di sicurezza). In caso contrario possono intervenire anomalie di esercizio in X-LINE 10 ADSL e in caso di guasto possono verificarsi pericoli d'incendio.

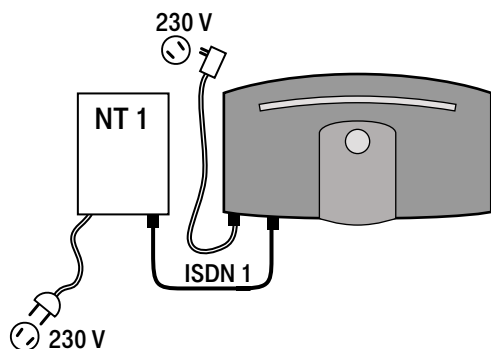
Schema di connessione



Connessione di X-LINE 10 ADSL alla rete ISDN

Per X-LINE 10 ADSL esiste un'auto-rizzazione generale alla connessione. L'utente può pertanto collegare il dispositivo in prima persona previa osservanza delle condizioni di seguito riportate.

- Il dispositivo è concepito per la sola connessione base Euro-ISDN. Non collegare in nessun caso il dispositivo a linee o dispositivi della rete analogica. Non collegare in nessun caso l'impianto a connessioni fisse ISDN. In caso contrario possono verificarsi anomalie di funzionamento o danni, sia a X-LINE 10 ADSL, sia alla rete.
- La connessione base Euro-ISDN deve disporre di un terminatore di rete (NT 1 o "borchia") fornito dall'operatore. La connessione disponibile deve essere del tipo multipunto.



Inserire il cavo di connessione di X-LINE 10 ADSL nell'apposita boccola NT 1. Inserire l'altra estremità del cavo nella boccola contrassegnata "ISDN 1" a sinistra in basso del dispositivo X-LINE 10 ADSL.

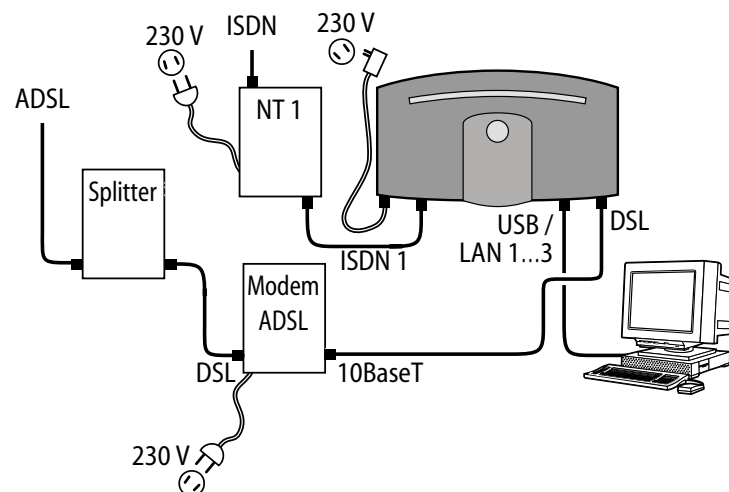
Assicurarsi che NT 1 venga alimentato dall'alimentatore rispettivo. Questo è necessario se si desidera collegare al bus S₀ 1 interno terminali alimentati dall'esterno (senza alimentazione elettrica propria).

Connessione di X-LINE 10 ADSL alla DSL

accesso a due linee libere per telefonare e per trasmettere fax.

Il pacchetto DSL, che si riceve ad esempio dal proprio operatore di rete, contiene lo splitter, il modem come pure gli alimentatori e i cavi di connessione necessari. Collegare i dispositivi tra di loro come illustrato nello schizzo. Osservare anche la documentazione per l'installazione e per la messa in esercizio allegata al pacchetto DSL.

Assicurarsi che NT 1 venga alimentato dall'alimentatore rispettivo. Con questa configurazione della connessione sono a disposizione contemporaneamente due canali B ISDN come pure la connessione DSL. In questo modo è possibile navigare contemporaneamente in Internet (mediante DSL) ed avere comunque

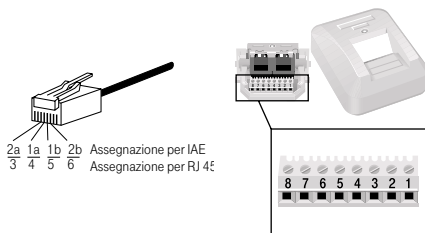


Cablaggio di X-LINE 10 ADSL

Dai due bus ISDN (S_0) di X-LINE 10 ADSL è possibile commutare un (bus ISDN 2). Mediante il software di configurazione è possibile stabilire se questo deve consentire la connessione di ulteriori terminali ISDN come secondo bus S_0 interno (stato di fornitura) o se deve essere assegnato ad una seconda connessione multipla come connessione S_0 esterna supplementare. Per far funzionare i terminali sull' S_0 Int1 senza alimentazione propria, occorre inserire in via supplementare l'alimentazione elettrica dell'NT 1.

Il cablaggio delle prese ISDN può avere luogo in due modi diversi:

- attraverso il connettore (RJ 45) in caso di connessione con NT 1 sulle prese ISDN 1 e ISDN 2 e in caso di connessione di terminali o prese ISDN remote direttamente nelle prese S_0 Int 1 e S_0 Int 2 su X-LINE 10 ADSL;
- attraverso il collegamento di una



linea a quattro fili sui morsetti sotto la copertura ed il cablaggio con prese ISDN. In questo caso, osservare le limitazioni sulla lunghezza massima dei cavi e relativa al numero massimo di 12 prese ISDN per ogni bus S_0 . Su queste possono essere collegati contemporaneamente al massimo 8 terminali ISDN*. Qui di seguito alleghiamo uno schizzo con l'identificazione dei morsetti su X-LINE 10 ADSL e sulle prese ISDN. **Riflettere sulla possibilità, come illustrato nello schizzo, di utilizzare resistenze terminali nell'ultima presa.**

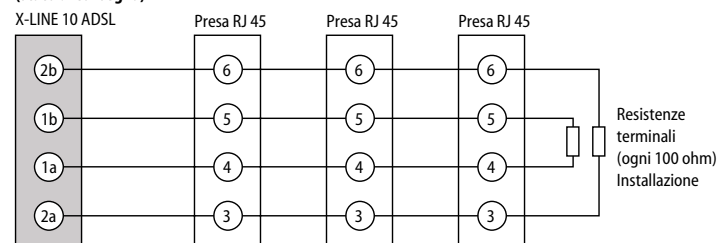
* Questa indicazione vale per i terminali con alimentazione esterna. Il numero massimo possibile dipende, nei terminali alimentati mediante cavi (senza alimentazione propria), dalla potenza assorbita. Nella pratica, il numero gestibile di terminali alimentati mediante cavi è inferiore a 4. Inoltre, il numero di rapporti di segnalazione (TEI, Terminal Endpoint Identifier) su una connessione multipla è limitato a 8. A seconda del tipo di costruzione, i terminali sollecitano più di uno di questi TEI. In questo modo, vengono a determinarsi possibili limitazioni nel numero di terminali gestibili per ogni bus S_0 .

Attenzione!

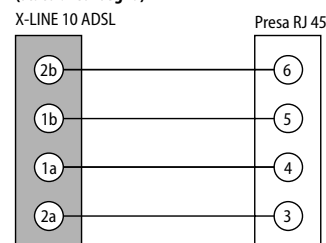
Effettuare il cablaggio dei bus S_0 in base alla configurazione, come illustrato nelle figure.

Laddove necessario, utilizzare qui le resistenze terminali nell'ultima presa (si veda l'illustrazione).

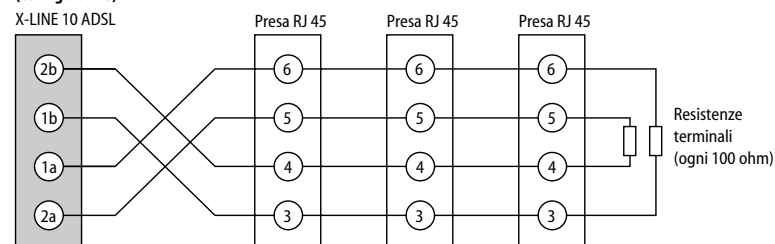
Bus S_0 1 interno al bus S_0 (stato di consegna)



Bus S_0 2 esterno su NT (stato di consegna)



Bus S_0 2 interno su bus S_0 (configurabile)



Connessione di dispositivi analogici a X-LINE 10 ADSL

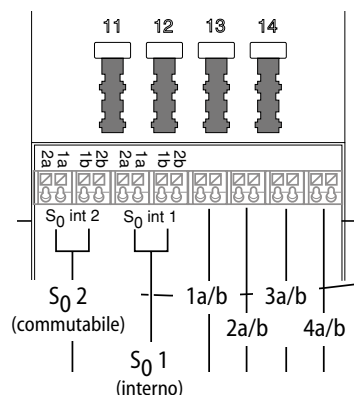
È possibile connettere sino a 4 dispositivi analogici.

Rimuovere la copertura.

Le connessioni per i dispositivi analogici si trovano in un vano sotto la copertura con l'anello luminoso integrato. Per rimuovere la copertura, fare leva nell'apertura sul lato inferiore del contenitore e sollevare la copertura stessa. Per chiudere la copertura, agganciare la stessa in alto e premere dolcemente verso il basso contro il contenitore.

Collegare di preferenza apparecchi analogici con selezione multifrequenza e funzione flash. I dispositivi con selezione decadica (a impulsi) non consentono di utilizzare nessuna delle funzioni che iniziano con il tasto R (ad esempio la messa in attesa) o che necessitano del tasto asterisco o cancelletto (ad esempio l'impostazione di funzioni). Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazione della procedura di composizione".

I terminali analogici possono essere connessi direttamente alle boccole TAE (non codificate). Se è necessario un cablaggio, connettere il cavo di prolunga delle prese TAE alla sottostante morsettiera. Inserire semplice-



mente i conduttori isolati del cavo nelle aperture dei morsetti (per bloccare e sbloccare un conduttore, premere il pulsante al di sopra dell'apertura corrispondente). La distanza tra X-LINE 10 ADSL e i terminali non deve superare i 300 m (se si utilizza un cavo da 2x20 Ohm, 2 conduttori).

Vale la seguente assegnazione dei numeri telefonici:

- 1a/b = numero telefonico 11
- 2a/b = numero telefonico 12
- 3a/b = numero telefonico 13
- 4a/b = numero telefonico 14

Connessione di terminali ISDN a X-LINE 10 ADSL

A seconda del numero di terminali ISDN da collegare e delle condizioni locali o della configurazione di X-LINE 10 ADSL, è possibile inserire gli apparecchi ISDN direttamente con i connettori nelle prese o in una delle prese installate.

Ad ogni terminale ISDN, che si collega ad un bus S_0 interno dell'impianto di telecomunicazione, occorre assegnare almeno uno dei numeri telefonici interni di X-LINE 10 ADSL dall'elenco di numeri. Le operazioni di comando necessarie a questo proposito sono riportate nella guida all'uso del terminale.

L'elenco di numeri per il bus ISDN 1 contiene i numeri telefonici interni dal 20 al 29, mentre quella per il bus ISDN 2, se configurato come bus S_0 interno, contiene i numeri telefonici interni dal 30 al 39.

L'assegnazione dei numeri telefonici ISDN (MSN), comunicati dall'operatore di rete, ai numeri interni ha luogo nella configurazione dell'assegnazione delle chiamate; si veda a pagina 52.


Connessione del PC a X-LINE 10 ADSL

Collegare il proprio PC solo dopo l'installazione del software mediante l'interfaccia USB o una delle prese Ethernet.

L'installazione del software sul proprio PC può essere eseguita in modo più semplice se il PC non è ancora stato collegato a X-LINE 10 ADSL.

L'ulteriore procedura da seguirsi è descritta nel paragrafo "Configurazione con un PC" a partire da pagina 43.

Realizzazione dell'alimentazione di rete di X-LINE 10 ADSL

Connettere il dispositivo X-LINE 10 ADSL all'alimentazione elettrica. La boccola di connessione per l'alimentatore si trova sul lato inferiore di X-LINE 10 ADSL. Inserire l'apposito connettore dell'alimentatore nella boccola  1. Inserire quindi l'alimentatore nella presa.

Con le spie dell'anello luminoso viene segnalato lo stato di pronto per l'uso di X-LINE 10 ADSL. Il significato degli altri diodi luminosi è descritto a pagina 1.

È ora possibile fare e ricevere telefonate dall'interno e dall'esterno.

Fino a quando non viene immesso alcun numero telefonico ISDN (MSN) e la distribuzione delle chiamate non viene programmata, le chiamate esterne in entrata vengono segnalate a tutti i telefoni collegati.

Gli apparecchi possono essere raggiunti in modo mirato **dall'esterno** solo quando a questi viene assegnato un numero telefonico ISDN (MSN) o dopo aver programmato la distribuzione delle chiamate. Le procedure necessarie a questo proposito sono descritte nel capitolo "Configurazione".

Internamente, i dispositivi analogici collegati sono raggiungibili tra i numeri telefonici **interni** assegnati in modo fisso alla porta rispettiva; i telefoni ISDN collegati al bus ISDN 1 possono essere raggiunti tutti insieme con il "20", mentre quelli collegati al bus ISDN 2 con il "30".

In caso di anomalie di funzionamento, attenersi alle indicazioni dell'appendice.

Messa in esercizio

Impostazione della procedura di selezione

I dispositivi analogici con selezione in multifrequenza e funzione flash vengono riconosciuti automaticamente. Non è pertanto necessario effettuare alcuna impostazione.

I dispositivi analogici con selezione decadica devono essere "segnalati" prima di utilizzarli per la prima volta: sollevare il microtelefono e comporre un numero a piacere escluso l'1. Riabbassare quindi il microtelefono.

Impostazioni predefinite alla consegna

Alla consegna il sistema presenta le impostazioni predefinite di seguito descritte.

- Il codice segreto personale (PIN) è impostato su "000000".
- In caso di chiamata dall'esterno in arrivo suonano tutti gli apparecchi connessi. (Per i telefoni ISDN: si veda la guida all'uso dell'apparecchio rispettivo).
- Autorizzazione alle chiamate esterne: tutti gli apparecchi sono autorizzati alle chiamate internazionali.
- Quando si solleva il microtelefono si sente il segnale di libero esterno (occupazione automatica della linea esterna).
- L'inoltro dei numeri telefonici per i collegamenti esterni in uscita è abilitato.
- Tutti i collegamenti analogici sono impostati sul tipo di dispositivo "Telefon" (telefono).
- La protezione contro l'avviso di chiamata è disattivata.
- La commutazione esterna è disattivata.
- La segnalazione dei messaggi è disattivata.

- I numeri di emergenza 110 e 112 possono essere composti.
- L'ISDN 2 / S₀ Int 2 è configurato come bus S₀ interno.
- Indirizzo IP: 192.168.70.254

Si consiglia di configurare in base alle proprie esigenze il dispositivo X-LINE 10 ADSL prima di usarlo per la prima volta (vedi capitolo "Configurazione").

In qualsiasi momento è possibile ripristinare le impostazioni predefinite alla consegna (vedi capitolo "Configurazione").

Se necessario è anche possibile il prelievo a distanza, presso l'assistenza, di nuovo software per l'impianto. Le impostazioni effettuate vengono conservate (vedi pag. 57). La configurazione del proprio browser o del sistema operativo del proprio PC non può essere eseguita in remoto.

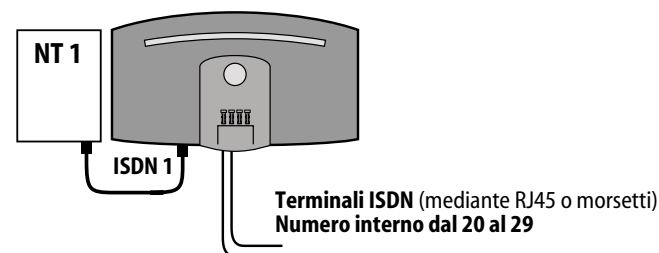
Sulla base della struttura interna di X-LINE 10 ADSL, all'avvio del sistema viene effettuata brevemente una chiamata dei terminali analogici collegati in modo che questi squillino brevemente. Questo comportamento è normale per X-LINE 10 ADSL.

Assegnazione dei numeri interni

I telefoni collegati a X-LINE 10 ADSL possono eseguire conversazioni gratuite tra di loro. A questo scopo, ogni dispositivo può essere raggiunto con il numero telefonico interno assegnatogli. L'assegnazione dei numeri interni per ogni terminale collegato costituisce, come la memorizzazione dei numeri ISDN (MSN), il presupposto per la programmazione dell'assegnazione delle chiamate (si veda a pagina 46 o 52 / si veda l'esempio di pagina 37/38).

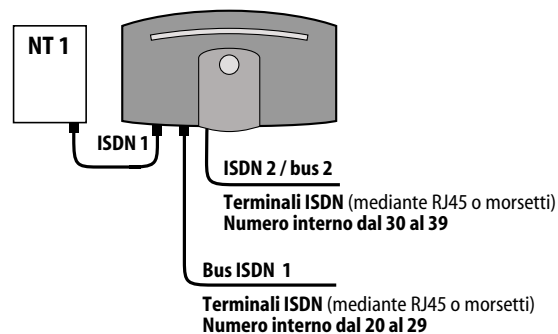
I terminali analogici hanno a disposizione i numeri telefonici interni dall'11 al 14. Questi sono assegnati in modo fisso ai morsetti e sono

incisi nell'alloggiamento in prossimità del morsetto.



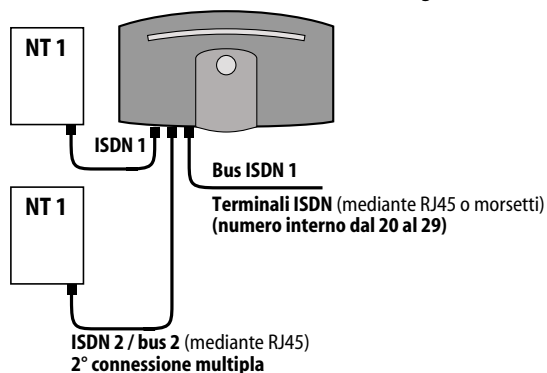
I terminali collegati al bus ISDN 1 hanno a disposizione i numeri interni dal 20 al 29. Se anche il bus ISDN 2 è configurato come bus S_0 interno (condizioni di fabbrica), ai terminali collegati ad esso è possibile assegnare i numeri interni dal 30 al 39. Ad ogni terminale ISDN che si collega ad un bus S_0 interno dell'impianto

di telecomunicazione occorre assegnare almeno uno dei numeri telefonici interni dell'elenco di numeri. Le operazioni di comando necessarie a questo scopo sono descritte nella guida all'uso del terminale.



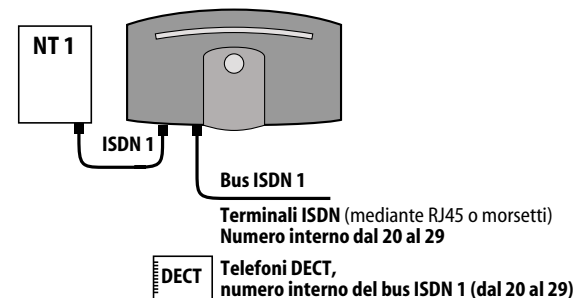
Se il bus ISDN 2 viene configurato come connessione ISDN supplementare, questo viene collegato ad un secondo NT 1. Per questa ulteriore

connessione ISDN, l'operatore di rete comunica i numeri ISDN (MSN) propri. Questi vengono immessi nella finestra rispettiva del software di configurazione.



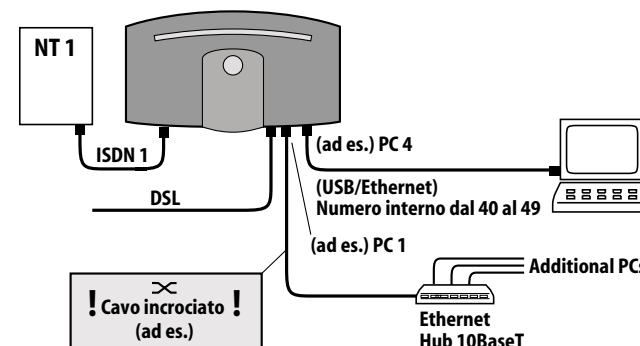
Se viene installato il modulo DECT (disponibile come accessorio) BeeTel 330 set, questo viene assegnato al bus ISDN 1; ciò significa che i telefoni connessi vengono

chiamati con numeri interni presi dall'elenco del bus ISDN 1 (dal 20 al 29). L'assegnazione dei numeri ISDN (MSN) ha luogo nel configuratore.



I PC che si trovano sui collegamenti per PC o nella rete collegata hanno a disposizione i numeri interni dal 40 al 49. Questi sono necessari per i PC sui quali devono essere eseguiti servizi di comunicazione come ad es. fax, voicebox o trasmissione di dati.

L'assegnazione dei numeri interni ha luogo nel configuratore. Nel PC rispettivo, sul quale a questo scopo è già installato il software di comunicazione rispettivo, occorre impostare questo numero interno. Per ogni numero ISDN (MSN) è possibile assegnare fino a due PC.



Il provider di rete fornisce una serie di numeri ISDN (MSN - Multiple Subscriber Number) che occorre registrare nel software di configurazione all'interno della finestra opportuna.

Se si utilizza X-LINE 10 ADSL con due connessioni ISDN e di conseguenza sono stati ricevuti numeri ISDN (MSN) separati in base ai collegamenti, inserire questi numeri nella finestra opportuna del software di configurazione.

A questo scopo assegnare ad ogni numero ISDN (MSN, per una connessione multipla al massimo 10 e per due connessioni multiple al massimo 20) i terminali collegati a X-LINE 10 ADSL che devono "squillare" in caso di chiamata in entrata.

Con i "numeri collettivi (SA)" è possibile accedere da un terminale collegato a X-LINE 10 ADSL a tutti gli interni che sono assegnati allo stesso MSN.

A questo scopo, ad ogni numero ISDN (MSN) è assegnato un numero collettivo compreso tra "50" e "69" (= 20 numeri collettivi/numero massimo di numeri telefonici ISDN da assegnare (MSN)).

Esempio

L'esempio seguente illustra il contesto.

I numeri ISDN (MSN) vengono forniti dal proprio operatore di rete:

MSN 1: 11111

MSN 2: 22222

MSN 3: 33333

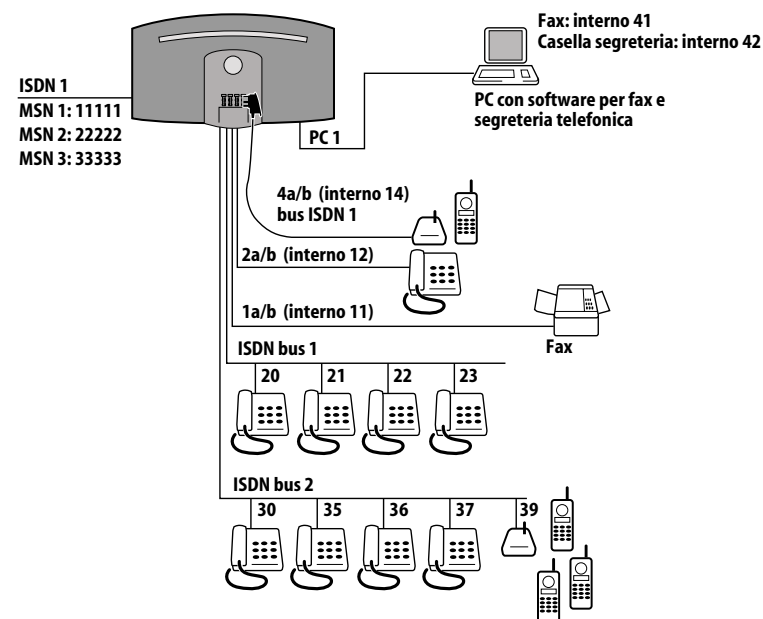
Collegando X-LINE 10 ADSL ad una connessione ISDN, è possibile commutare i due bus ISDN con i terminali. I numeri telefonici interni per il bus ISDN 1 vanno dal 20 al 29 e per il bus ISDN 2 dal 30 al 39.

Sui collegamenti analogici a/b 2 e a/b 4 si ha a disposizione un terminale analogico, mentre su a/b 1 un fax analogico.

Mediante l'interfaccia PC 1 è possibile collegare a X-LINE 10 ADSL un PC sul quale è installato un software di comunicazione con funzione di fax e segreteria. All'interno di questo software si assegna il numero interno 41 dell'elenco per le connessioni del PC (dal 40 al 49) al software del fax e il numero 42 alla funzione di segreteria telefonica.

L'assegnazione potrebbe essere la seguente:

	MSN:	Numero collettivo:	Terminali:
Esempio ①:	11111	50	12, 20, 21, 22, 23, 42
Esempio ②:	22222	51	14, 30, 35, 36, 37, 39, 42
Esempio ③:	33333	52	11, 41
Esempio ④:		53	20, 30



In parole semplici, ciò significa:

Esempio ①:

- in caso di chiamata per il numero ISDN (MSN) 11111, i telefoni con i numeri interni 20, 21, 22, 23 e 12 segnalano la conversazione in entrata; se non si risponde alla chiamata, dopo il tempo preimpostato si attiva la segreteria telefonica del numero interno 42 (impostazione del tempo di risposta nel software).

Esempio ②:

- in caso di chiamata con il numero ISDN (MSN) 22222, "squillano" i telefoni 30, 35, 36, 37, 39 e 14. Se non si risponde alla chiamata, dopo il tempo preimpostato si attiva la segreteria telefonica del numero interno 42 (impostazione del tempo di risposta nel software).

Esempio ③:

- Il numero ISDN (MSN) 33333 è previsto per i fax. A questo proposito, ad es. il tempo di risposta per il software del fax sul PC, numero interno 41, può essere impostato ad un valore inferiore di quello del fax; se il PC è in funzione, i fax vengono rilevati dal PC stesso. Se invece il fax non è in funzione o se è occupato da altre applicazioni, il fax viene ricevuto sull'apparecchio fax (numero interno 11).

- Per i collegamenti interni sussistono le possibilità seguenti:
 - se ad es. si desidera realizzare un collegamento con il telefono interno 30 dal telefono con numero interno 20, selezionare il numero interno 30;
 - se si desidera raggiungere tutti i terminali assegnati al numero ISDN esterno (MSN) 22222, selezionare il numero collettivo 51. In entrambi i casi viene occupato un canale B del bus ISDN 1 e 2, in modo che per gli ulteriori collegamenti in entrata e in uscita sia ancora libero un canale B. In caso di collegamenti interni tra gli apparecchi connessi alle porte analogiche, sono invece ancora liberi entrambi i canali B – sono possibili altri due collegamenti in entrata o in uscita.

Esempio ④:

- è possibile assegnare terminali ai singoli numeri collettivi anche senza un numero ISDN (MSN) per collegamenti esterni raggiungibili con questo numero collettivo. In caso di chiamata, ad es. dal telefono 35, "squillano" i telefoni "20" e "30" dopo la composizione del numero collettivo 53.

Predisposizioni sul PC/ installazione del software

Assicurarsi che sul PC le installazioni ISDN presenti siano già disattivate o disinstallate prima dell'inizio della nuova installazione del software. Non possono essere installati driver CAPI esterni, altrimenti possono verificarsi episodi di conflitto con diversi software di driver CAPI.

Il software dell'impianto deve essere installato su ognuno dei PC da collegare per poter utilizzare sul PC la funzione di rete e le applicazioni CAPI/TAPI.

L'installazione del software può essere eseguita in modo molto semplice se il PC non è ancora stato collegato a X-LINE 10 ADSL. Naturalmente è possibile eseguire la procedura anche a PC collegato.

In questo caso, l'assistente dell'hardware si segnala (se si utilizza la connessione USB) e richiede ai driver l'"apparecchio sconosciuto". Inserire il CD-ROM nel drive ed impostare eventualmente il percorso corretto per il drive.

Inserire il CD ROM "X-LINE 10 ADSL" nel drive. A seconda della configurazione del PC, il programma d'installazione si avvia automaticamente ("Autostart" inserito).

Se questo non accade, avviare manualmente il programma

"Setup.exe" (nella directory superiore del CD ROM). Sul PC vengono installati i driver di rete necessari per accedere a X-LINE 10 ADSL. Inoltre, il software verifica se sul PC è installato un browser adeguato e se questo dispone di un plug-in JAVA. Se questo non viene trovato, sussiste la possibilità d'installare il browser fornito in dotazione sul CD ROM o solo il plug-in JAVA mancante.

Avviare l'installazione facendo clic sul testo "X-LINE 10 ADSL Software installazione" (Installa software X-LINE 10 ADSL).



Vengono installati i seguenti componenti:

- driver per USB ed Ethernet
- flash-load (software dell'impianto)
- programma del monitor (visualizzazione degli stati operativi e delle impostazioni nella barra di sistema)
- accesso a CAPI
- accesso a TAPI.

Seguire le istruzioni del programma d'installazione. In caso di messaggi dell'assistente all'installazione su file preesistenti di nuova data, non sovrascrivere.

Si noti che, al momento del collegamento ad un'interfaccia LAN di X-LINE 10 ADSL, il PC deve disporre di una scheda di rete.

Ulteriori spiegazioni sull'installazione in corso vengono fornite dalle rispettive finestre sullo schermo.

Queste possono essere richiamate con l'inserimento del CD del sistema operativo. Seguire le istruzioni e reinserire il CD di X-LINE 10 ADSL nel drive dopo l'installazione dei componenti del sistema operativo.

Al termine dell'installazione, viene richiesto di riavviare il PC.



Collegare ora X-LINE 10 ADSL al PC (USB o LAN) e riavviare il PC.

Dopo questo riavvio, il PC è pronto per il funzionamento; nella barra di sistema vengono visualizzate le icone illustrate.



Nota:

durante l'installazione dei driver per X-LINE 10 ADSL viene installato anche il supporto per l'interfaccia USB per consentire un passaggio semplice tra le due possibilità di collegamento. Tuttavia, ciò ha come conseguenza il fatto che Windows 2000 illustra il collegamento USB come separato se l'impianto viene collegato tramite la LAN. Questo non ha alcun effetto sulla funzionalità della propria installazione.

Dopo il termine dell'installazione del software avviare il collegamento "X-LINE 10 ADSL" o il browser e digitare "opencom45dsl" nella riga di comando. Normalmente, nella finestra del browser viene visualizzato il programma di configurazione effettivo per X-LINE 10 ADSL.

Se questo non dovesse accadere per qualsiasi ragione, immettere l'URL "http://192.168.70.254/index.htm". Il gruppo di cifre contenuto in questo URL è l'indirizzo IP di X-LINE 10 ADSL nello stato di fornitura. Il contatto dovrebbe essere realizzato in ogni caso.

Se sussistono ulteriori difficoltà, verificare i collegamenti dei cavi ed eventualmente riavviare il PC e staccare X-LINE 10 ADSL dalla rete per ca. 5 secondi.

L'immissione o una modifica dei propri dati di accesso a Internet avviene nel configuratore. L'immissione di questi dati costituisce il presupposto per la realizzazione di un collegamento ad Internet sul PC collegato agevolmente attraverso l'avvio di un browser.

Configurazione online/offline

Quando si richiama il configuratore, viene chiesto se si desidera eseguire una configurazione "Online" oppure "Offline".

Questi due modi si differenziano come segue:
se si esegue una configurazione "Offline", è possibile memorizzare la configurazione sul proprio disco fisso con un nome a scelta e richiamare le configurazioni memorizzate all'occorrenza. In questo modo, si ha la possibilità di creare più configurazioni per diverse esigenze e, se necessario, di trasmetterle in modo rapido al sistema.

Se la configurazione viene eseguita "Online", viene caricata la configurazione corrente dell'impianto e riscritta nell'impianto dopo la modifica.

Configurazione con un PC

Le finestre di configurazione hanno sempre la stessa struttura.

Sul lato sinistro sono presenti i pulsanti con i quali si esegue una selezione facendo clic su di essi. Al centro si effettuano le impostazioni effettive. Nella parte inferiore di questa sezione centrale vi sono anche i pulsanti importanti per la navigazione come ad es "terminare" o "continua".
Nella parte destra, infine, vengono indicati i testi di spiegazione e le spiegazioni dei termini relativi a queste impostazioni.

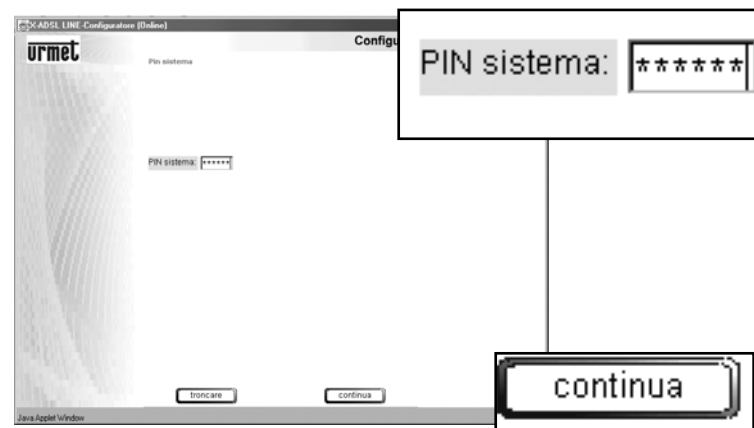
Per la configurazione di X-LINE 10 ADSL sono a disposizione due modi diversi: è possibile procedere passo per passo con l'assistente per la configurazione oppure in modo "definito dall'utente".

Per la prima configurazione, si consiglia la configurazione guidata dall'assistente. In questo modo, si assicura che tutte le finestre d'impostazione rilevanti vengano elaborate in modo logico nella sequenza corretta.

Per modifiche successive è a disposizione la configurazione definita dall'utente.

Nelle istruzioni di configurazione seguenti viene illustrata la "configurazione passo-passo" mediante l'assistente per la configurazione.

Per l'avvio del configuratore, digitare il PIN di sistema a 6 cifre (di fabbrica "0 0 0 0 0 0") e fare clic sul pulsante "continua".



Finestra di avvio

Oltre alla selezione del tipo di configurazione Assistente "passo per passo" o Configurazione definita dall'utente – "Tutte le impostazioni", sono presenti altri pulsanti:

"richiedere stato": controllare le impostazioni di X-LINE 10 ADSL senza possibilità di modifica.

"memorizzare/caricare": memorizzazione della configurazione corrente in un file sul disco fisso o su un mezzo esterno o caricamento di una configurazione già memorizzata in X-LINE 10 ADSL.

**Numero di connessioni ISDN esterne**

Fare clic con il mouse sul campo della configurazione standard pertinente alle proprie esigenze.

Con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva.



ISDN esterna - Numeri ISDN esterni (MSN)

Immettere nei campi rispettivi i numeri ISDN (MSN) comunicati dal proprio operatore.

Se nella finestra d'impostazione precedente è stata selezionata la (2 connessioni ISDN esterne / 1 connessione ISDN interna), per ognuna delle connessioni ISDN esterna si riceve separatamente una tabella per la registrazione dei numeri ISDN (MSN).

Con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva. Con "indietro" si torna alla finestra d'impostazione precedente.

Configuratore - X-ADSL LINE

Assistente - esterno ISDN - numero di chiamata ISDN esterno (MSN)

numero di chiamata ISDN esterno (MSN)

numero di chiamata (MSN) 1	01124000
numero di chiamata (MSN) 2	
numero di chiamata (MSN) 3	
numero di chiamata (MSN) 4	
numero di chiamata (MSN) 5	
numero di chiamata (MSN) 6	
numero di chiamata (MSN) 7	
numero di chiamata (MSN) 8	
numero di chiamata (MSN) 9	
numero di chiamata (MSN) 10	

passo per passo
Assistente

definito dall'utente
Tutte le impostazioni

servizio
richiedere stato
memorizzare/caricare
terminare

indietro OK/continua

Java Applet Window

Numero di terminali analogici

Selezionare il campo delle opzioni a fianco del numero pianificato dei terminali analogici che si desidera gestire su X-LINE 10 ADSL (qui ad es. 4 terminali analogici).

Con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva. Con "indietro" si torna alla finestra d'impostazione precedente.

Configuratore - X-ADSL LINE

Numero di terminali analogici

Quanti apparecchi analogici volete collegare?

☐ 1 apparecchio
☐ 2 apparecchi
☐ 3 apparecchi
☒ 4 apparecchi
☐ Non viene collegato nessun apparecchio analogico

passo per passo
Assistente

definito dall'utente
Tutte le impostazioni

servizio
richiedere stato
memorizzare/caricare
terminare

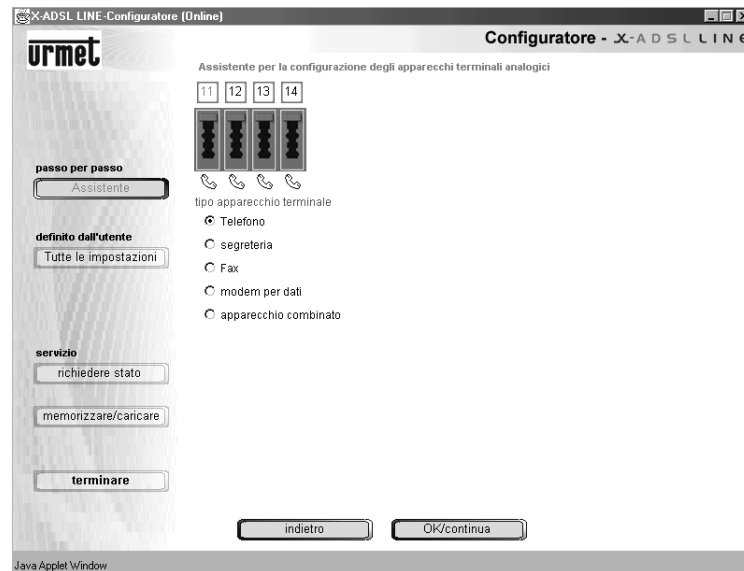
indietro OK/continua

Java Applet Window

Interno ...

Nella sequenza, per ognuna delle connessioni analogiche da occupare viene visualizzata una finestra d'impostazione nella quale occorre selezionare il tipo di terminale collegato.

Con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva. Con "indietro" si torna alla finestra d'impostazione precedente.

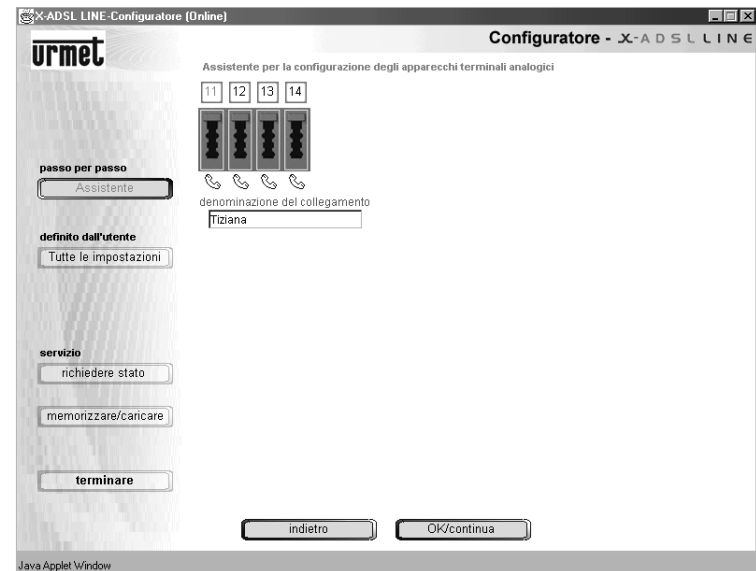


Interno ...

Per ognuna delle finestre precedenti (a seconda del numero di terminali analogici da collegare) viene visualizzata una finestra d'impostazione nella quale occorre immettere una definizione di collegamento per una migliore identificazione successiva.

Con un clic del mouse nel campo d'immissione viene visualizzato il segno d'inserimento lampeggiante ed è possibile digitare qui un nome a scelta per questa connessione.

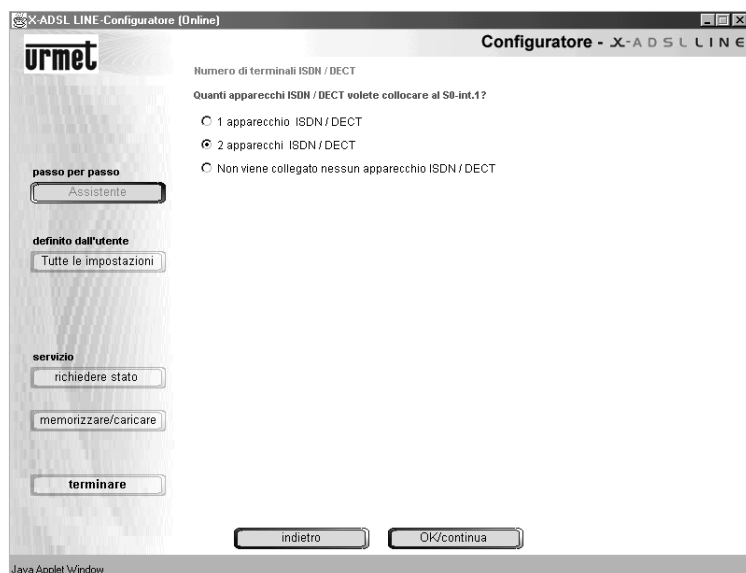
Con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva. Con "indietro" si torna alla finestra d'impostazione precedente.



Numero di terminali ISDN / DECT

Selezionare il campo delle opzioni a fianco del numero pianificato di terminali ISDN o DECT che si desidera gestire su X-LINE 10 ADSL.

Con un clic del mouse sul pulsante



"OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva. Con "indietro" si torna alla finestra d'impostazione precedente.

Terminale ISDN / DECT ...

A seconda del numero precedentemente selezionato, per ogni apparecchio viene visualizzata una finestra d'impostazione nella quale occorre immettere una definizione della connessione per una migliore identificazione successiva.

Con un clic del mouse nel campo d'immissione viene visualizzato il segno d'inserimento lampeggiante ed è possibile digitare qui un nome a scelta per questa connessione.



Con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva. Con "indietro" si torna alla finestra d'impostazione precedente.

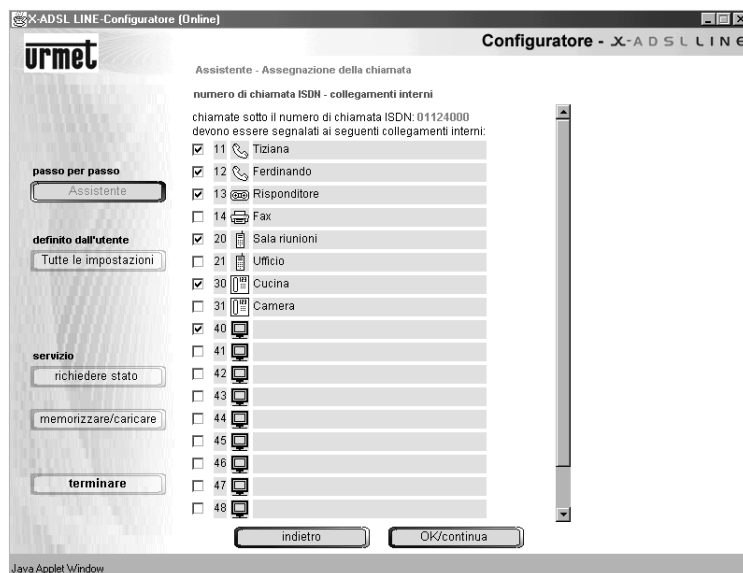
Se è stato selezionato il funzionamento con due bus ISDN interni (prima finestra d'impostazione "Numero di connessioni ISDN esterne") devono essere eseguite le impostazioni per i apparecchi che si desidera gestire sul secondo bus ISDN in base al processo descritto per il primo bus ISDN.

Assegnazione delle chiamate

Per ognuno dei numeri telefonici ISDN (MSN) immessi viene visualizzato un elenco dei terminali gestiti su X-LINE 10 ADSL. Con un clic del mouse sulla superficie rispettiva, selezionare i terminali che devono "squillare" in caso di chiamata del numero ISDN (MSN) rispettivo.

Per ogni numero ISDN (MSN) è possibile selezionare una distribuzione delle chiamate ad un massimo di 10 numeri interni. Ogni numero interno può essere selezionato per tutti i numeri ISDN (MSN) desiderati nell'assegnazione delle chiamate.

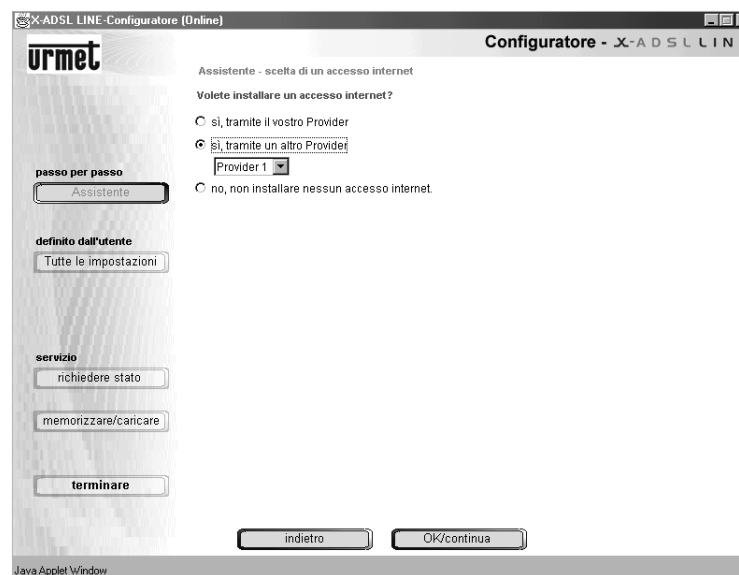
Con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva. Con "indietro" si torna alla finestra d'impostazione precedente.



Selezione di un accesso ad Internet

Se si desidera realizzare un accesso ad Internet, selezionare il campo "altro provider".

Con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si accede alla finestra d'impostazione successiva. Con "indietro" si torna alla finestra d'impostazione precedente.



Immissione dei dati cliente

A seconda della selezione del provider, viene visualizzata la maschera d'immissione adattata di conseguenza, nella quale è possibile immettere i dati per l'accesso a Internet.

Durante la configurazione del proprio accesso a Internet inserire il numero di telefono del proprio provider come per una normale selezione telefonica.

Se si imposta X-LINE 10 ADSL su impegno automatico allo sgancio, il numero telefonico viene anticipato automaticamente da uno "0", in modo da non dover eseguire alcuna modifica.

Dopo aver effettuato queste immissioni e dopo essere usciti dalla finestra d'impostazione con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua" si passa al termine dell'assistente per la configurazione.

Termine dell'assistente

La configurazione può essere terminata con un clic del mouse sul pulsante "OK & continua". Per modifiche successive della configurazione, selezionare la configura-

zione definita dall'utente mediante il pulsante "Tutte le impostazioni".

Uscire dal programma di configurazione con un clic del mouse sul pulsante "indietro".

Con un clic del mouse sul pulsante "Configurazione definita dall'utente/ Tutte le impostazioni" si accede a:

- **preimpostazioni** (configurazione dei bus ISDN / esterna - interna)
- **numeri ISDN** (MSN)
- **connessioni interne** (definizioni / assegnazioni)
 - connessioni analogiche
 - ISDN / DECT - PC
- **assegnazione delle chiamate**
- **trasferimento di chiamata**
- **altre**
 - impostazione della linea ufficiale
 - abilitazione di un solo chiamante
 - numeri di emergenza
 - servizio informazioni (message)
 - selezione rapida
 - mediazione di collegamenti
- **rete**

Per ulteriori informazioni sull'argomento "Rete" e sulle possibili impostazioni, si rimanda al documento "network.txt" nella directory principale del CD.

Configurazione remota

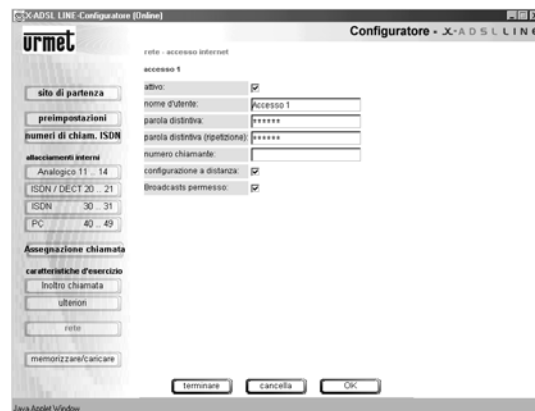
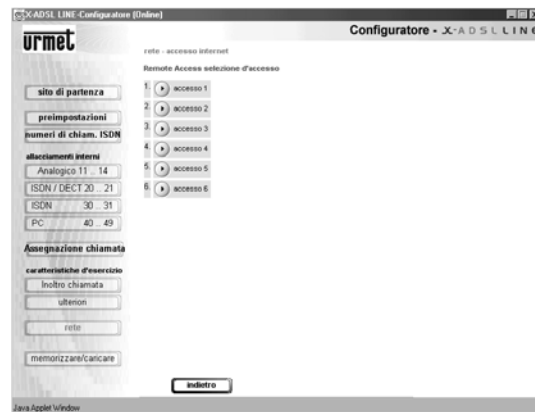
È possibile far configurare X-Line 10 ADSL da un centro di assistenza o eventualmente da un rivenditore specializzato (si veda la sezione relativa alla composizione RAS). Chiamare il servizio di assistenza; qui è possibile farsi consigliare e indicare le proprie esigenze di configurazione. Il servizio di assistenza configura poi l'impianto telefonico in modo remoto.

RAS Login

Con la composizione RAS è possibile selezionare a distanza mediante X-LINE 10 ADSL nell'impianto di telecomunicazione stesso, ad es. per la modifica della configurazione, e nella rete dei PC collegati. Questa composizione è possibile contemporaneamente per due PC esterni. Nello stato di consegna, la composizione RAS non è attivata. Per l'attivazione e la configurazione degli accessi, alla voce "Tutte le impostazioni / Rete / Composizione remote access" nel configuratore aprire la finestra illustrata sul retro ed effettuare le rispettive immissioni. L'accesso ha sempre luogo dopo la verifica del nome utente e della password. Come ulteriore criterio, è possibile attivare il numero del chiamante. A questo proposito, si osserva tuttavia che in questo caso è assolutamente necessario l'inoltro del numero telefonico.

Sul PC esterno per la composizione RAS in X-LINE 10 ADSL occorre creare una voce di rete di trasmissione dei dati con i dati di accesso rispettivi.

Per ulteriori informazioni, si veda il file "network.txt" nella directory principale del CD.



Telefonate con terminali ISDN

Memorizzazione di numeri ISDN (MSN)

Un terminale ISDN si differenzia da un terminale analogico per il fatto che occorre memorizzare un numero ISDN (MSN) a cui l'apparecchio deve segnalare un collegamento in entrata. Se non viene memorizzato nessun numero, normalmente l'apparecchio reagisce a qualsiasi chiamata in entrata.

In caso di collegamento a X-LINE 10 ADSL, per i terminali collegati ai bus ISDN sono a disposizione i seguenti numeri interni:

- bus ISDN 1: dal 20 al 29,
- bus ISDN 2 (se configurato come bus S_0 interno): dal 30 al 39.

L'assegnazione dei numeri interni ai numeri telefonici ISDN (MSN) forniti dall'operatore di rete avviene nel configuratore. Memorizzare quindi i numeri interni nei terminali collegati. Per le operazioni di comando necessarie, consultare la guida all'uso del terminale rispettivo. Successivamente, eseguire l'assegnazione nel configuratore.

Uso delle caratteristiche ISDN

X-LINE 10 ADSL supporta una molteplicità di caratteristiche ISDN. A pagina 14 è riportato un elenco di tali caratteristiche.

Per le operazioni di comando necessarie, consultare la guida all'uso del terminale rispettivo. Qui di seguito riportiamo le indicazioni in merito alle particolarità di diverse caratteristiche derivanti dal funzionamento del terminale su X-LINE 10 ADSL.

Chiamata di un interno


In caso di impegno automatico della linea urbana, le conversazioni interne vengono realizzate con *** *** e il numero interno dell'utente desiderato.


Chiamata esterna


Sollevare il microtelefono e dopo il segnale di invito alla selezione, comporre "0" per accedere alla linea urbana e ottenuto il tono di libero selezionare il numero telefonico desiderato. Se l'impegno è programmato con l'impegno immediato allo sgancio della linea esterna, dopo aver sollevato il microtelefono ed ottenuto il segnale di libero dalla centrale, comporre il numero telefonico desiderato.


Trasferita di una chiamata con/senza offerta

Oltre alla funzione di mediazione disponibile nel terminale (ECT), è anche possibile procedere come segue:

 la conversazione è in atto.

 Digitare la sequenza di tasti *** ***.


 Digitare il numero di telefono dell'utente a cui si desidera inoltrare la conversazione. In caso di mediazione verso l'esterno, a prescindere dall'impegno della linea programmata nell'impianto (manuale o automatica) occorre immettere sempre uno "0". Eventualmente annunciare la conversazione.

 Abbassare il microtelefono. La conversazione è stata inoltrata.


Nota: questa funzione è utilizzabile solo se il terminale separa entrambi i collegamenti. Alcuni terminali ISDN generano una richiamata a livello locale in determinate condizioni. Per le operazioni di comando necessarie, consultare la guida all'uso del terminale rispettivo.

Chiamate con numeri rapidi


X-LINE 10 ADSL mette a disposizione una memoria di numeri rapidi con 100 voci che possono essere programmate mediante il configuratore.


 Sollevare il microtelefono.

In caso di occupazione della linea automatica:

 digitare la sequenza di tasti *** * 9**.

In caso di occupazione della linea manuale:

 digitare il numero **9**.

 Digitare il numero rapido desiderato (00 - 99). Viene chiamato l'utente desiderato.

Inoltro del numero telefonico (CLIP)

Il numero telefonico viene inoltrato nel modo in cui deve essere selezionato per l'instaurazione corretta di un collegamento. Per questo, ad es. in caso di impegno della linea manuale viene posto automaticamente lo "0" necessario davanti al numero e in caso di impegno della linea automatica viene utilizzata la

sequenza di simboli "*" per chiamate da utenti interni.

Nota: può accadere che il terminale non visualizzi correttamente i numeri che contengono simboli speciali come "asterisco" e "cancelletto".

Richiamata automatica

Una richiamata automatica su occupato (CCBS) può essere richiesta solo per conversazioni esterne. Per le operazioni di comando necessarie, consultare la guida all'uso del terminale rispettivo.

Trasferimento di chiamata

Per la configurazione e l'uso di una deviazione di chiamata, consultare la guida all'uso del terminale. Per informazioni di base sul tipo di trasferimento di chiamata impostato (Trasferimento di chiamata nel punto di mediazione / Trasferimento di chiamata in X-LINE 10 ADSL), si veda a pagina 73.


Trasferimento di chiamata durante la segnalazione delle chiamate - Call Deflection



Se attraverso Call Deflection si desidera inoltrare una chiamata entrante interna o esterna, **osservare l'indicazione** deviazione su un numero interno: immissione del numero interno;


deviazione su un numero esterno: immissione del numero sempre preceduto dallo "0", a prescindere dal impegno della linea programmata dell'impianto di telecomunicazione. Per le operazioni di comando necessarie, consultare la guida all'uso del terminale rispettivo.

Risposta per assente (pick-up)

È possibile rispondere ad una chiamata esterna dal proprio telefono anche se squilla un altro telefono di X-LINE 10 ADSL.

 Sollevare il microtelefono del proprio telefono.

 Selezionare le cifre 80. In caso di impegno automatico della linea, premere prima due volte il "tasto asterisco" (*  * 8 0).


 Eseguire la conversazione.



Nota: viene presa la chiamata esistente più vecchia.


Cattura chiamata su segreteria telefonica

È possibile catturare dal proprio telefono una conversazione su una segreteria telefonica analogica in corso. A questo scopo deve essere impostato un collegamento analogico sul tipo di apparecchio "Segreteria telefonica" (si veda "Tipo di apparecchio" a pagina 48).

La segreteria telefonica ha risposto ad una conversazione.

 Sollevare il microtelefono del telefono.

 Selezionare le cifre 81. In caso di impegno automatico della linea commutata, premere prima due volte il "tasto asterisco" (*  * 8 1).

 Eseguire la conversazione.


Telefonate con terminali analogici


Generalità


Per utilizzare tutte le caratteristiche, gli apparecchi devono essere impostati sulla procedura di composizione MF (selezione in multifrequenza) con flash. Gli apparecchi con procedura di composizione DC (selezione a impulsi) non possono eseguire funzioni che necessitano del tasto R, asterisco o cancellato.


Al posto del **tasto R** è possibile utilizzare in via sostitutiva anche il **tasto asterisco** da premere sempre due volte.

Ricezione di una chiamata

 Il telefono squilla: chiamata interna o esterna. Le diverse cadenze di chiamata sono indicate nella tabella in allegato.



 Sollevare il microtelefono.

 Eseguire la conversazione interna o esterna.

 Terminare la conversazione abbassando il microtelefono.

Impegno automatico della linea

A seconda dei propri requisiti, è possibile configurare X-LINE 10 ADSL in modo che dopo aver sollevato il microtelefono venga occupata automaticamente la linea esterna o questa possa essere impegnata manualmente con lo 0.

 Impegno automatico (condizioni di fabbrica): dopo aver sollevato il microtelefono, si riceve il tono di libero ed è possibile selezionare un numero esterno. Se si desidera eseguire una conversazione interna, premere il tasto di segnalazione **R** o premere due volte il tasto asterisco  *. Si riceve il tono di selezione interno ed è possibile selezionare un numero (11 -14).

In caso di impegno automatico della linea, i dispositivi analogici non possono selezionare alcun numero interno con la selezione decadica (DC).


0 Impegno manuale: dopo aver sollevato il microtelefono, si riceve il tono di interno ed è possibile selezionare subito un numero interno. Se si desidera

eseguire una conversazione esterna, digitare lo 0. In questo modo, si occupa la linea esterna e si riceve il tono di selezione esterno. Successivamente è possibile selezionare il numero esterno.


Nota bene: evitare di generare sugli apparecchi con la procedura di composizione DC mediante il tono di selezione MF (ad es. con un emettitore manuale). L'apparecchio altrimenti viene bloccato per un'altra selezione e deve essere riabilitato digitando una cifra diversa da 1.

Chiamata di un interno


Se è impostato l'impegno **automatico della linea esterna** (impostazione predefinita), effettuare i passaggi di seguito descritti.

 Sollevare il microtelefono. Si ode il segnale di libero esterno.


 Premere il tasto "R".

 Comporre il numero interno desiderato (da 11 a 14). Si ode il segnale di chiamata interno. L'interlocutore interno viene chiamato.

Se è impostato l'impegno **manuale della linea esterna**, effettuare i passaggi di seguito descritti.

 Sollevare il microtelefono. Si


ode il segnale di libero interno.


 Comporre il numero interno desiderato (da 11 a 14). Si ode il segnale di chiamata interno. L'interlocutore interno viene chiamato.

Prestare attenzione alla differenza tra impegno automatico e manuale della linea esterna con il numero 0 in tutte le procedure di composizione..


Chiamata verso l'esterno


Se è impostato l'impegno **automatico della linea esterna** (impostazione predefinita), effettuare i passaggi di seguito descritti.


 Sollevare il microtelefono. Si ode il segnale di libero esterno.

 Comporre il numero esterno.

Se è impostato l'impegno **manuale della linea esterna**, effettuare i passaggi di seguito descritti.


 Sollevare il microtelefono. Si ode il segnale di libero interno.


 Comporre lo zero. Si ode il segnale di libero esterno.

 Comporre il numero esterno.


Chiamate con numeri rapidi


X-LINE 10 ADSL mette a disposizione 100 codici di composizione rapida. Ogni interlocutore interno può essere autorizzato all'utilizzo di tali codici (le impostazioni necessarie vengono eseguite nel configuratore).

 Sollevare il microtelefono. Si ode il segnale di libero interno o esterno.

 Premere il tasto "R" (in caso di impegno automatico della linea).

 Comporre il numero 9.

 Comporre quindi un codice di composizione rapida compreso tra 00 e 99.


 Effettuare la conversazione.


Nota:

La composizione rapida non può essere effettuata dallo stato di messa in attesa.


Messa in attesa



È possibile interrompere una conversazione e porre in attesa l'interlocutore. L'interlocutore in attesa non può udire quando viene detto all'altro capo del telefono. Il chiamante esterno posto in attesa ascolta la musica di attesa del centralino.


 È in corso la conversazione con il primo interlocutore.

 Premere il tasto "R". Si ode il segnale di libero interno.

Esistono a questo punto le possibilità di seguito descritte.



 Comporre il numero interno, oppure

 "0" e  selezionare il numero esterno.

 L'utente chiamato solleva il microtelefono.



Ora si hanno le seguenti possibilità:


Se si termina la prima conversazione e si desidera continuare a parlare con il secondo utente chiamato, premere il

 tasto "R" e  il tasto "0",

oppure


se si desidera terminare la conversazione con il secondo utente chiamato parlare con il


  primo utente, premere il tasto "R" e il tasto "1".


 Abbassare il microtelefono per concludere la conversazione.

Trasferta senza offerta

Supponiamo che si desideri inoltrare una conversazione internamente o esternamente. Selezionare il numero dell'utente interno o "0" e il numero esterno ed abbassare il microtelefono. L'utente viene chiamato e, dopo aver sollevato il microtelefono, riceve la conversazione.



 È in corso la conversazione.

 Premere il tasto "R". Si ode il segnale di libero interno.

 Comporre il numero interno o lo "0" e il numero esterno. L'interlocutore viene chiamato.

 Riabbassare il microtelefono

oppure

  premere il tasto "R" seguito dal tasto 4.

Quando l'utente chiamato solleva il microtelefono, rileva la conversazione.

Se l'interlocutore chiamato non alza il microtelefono, la chiamata viene ripetuta dopo circa 45 secondi. Se si solleva il microtelefono, si parla nuovamente con l'interlocutore originale.

Se si desidera inoltrare una conversazione esterna ad altri utenti esterni, deve essere disponibile il servizio ISDN "ECT" per il proprio collegamento. Informarsi sulle condizioni attuali presso il proprio operatore.



Se dopo la selezione del numero interno/esterno si percepisce il tono di occupato, premere di nuovo il tasto "R" seguito dal tasto numerico 1 o 2 per tornare al partner di conversazione messo in attesa.





Nota: se si inoltra una conversazione esterna mediante l'ECT a utenti esterni, i collegamenti vengono commutati nel punto di mediazione e (in caso di collegamenti autocommutati) viene effettuato l'addebito sul proprio conto. In questo modo non si ha alcun controllo sulla durata della conversazione mediata. Se si desidera disattivare la funzione ECT (mediazione nella rete), è possibile effettuare questa impostazione nel configuratore.

Trasferta con offerta



Supponiamo che si desideri inoltrare una conversazione internamente o esternamente, ma prima si desideri parlare con l'utente della richiama.


 È in corso la conversazione.
 Premere il tasto "R". Si ode il segnale di libero interno. Selezionare il numero interno o il numero esterno dopo lo "0". L'utente viene chiamato e solleva il microtelefono.

 Effettuare la conversazione. Avvisare l'interlocutore che sta per inoltrargli una chiamata.



 Abbassare il microtelefono

oppure

  premere il tasto "R" seguito dal tasto 4; gli utenti sono collegati.


 Abbassare il microtelefono.

Se dopo la selezione del numero interno/esterno si percepisce il tono di occupato,

  premere di nuovo il tasto "R" seguito dal tasto numerico 1 per tornare al primo partner di conversazione.




Passaggio tra una conversazione e un'altra


È possibile passare dall'uno all'altro di due interlocutori per parlare alternativamente con i due. Questa funzione può essere utilizzata sia con interlocutori interni, sia con interlocutori esterni. Il chiamante esterno posto in attesa ascolta la musica di attesa del centralino.



 È in corso una conversazione e si desidera parlare con un secondo interlocutore.

 Premere il tasto "R".

Esistono a questo punto le possibilità di seguito descritte.

 Comporre il numero interno **oppure**
 comporre lo 0 e
 comporre il numero esterno.

 Effettuare la conversazione con il secondo interlocutore.


  Premendo il tasto "R" e il numero 2 è possibile passare alternativamente dal primo al secondo interlocutore.

Per terminare la conversazione con l'interlocutore attivo, premere

R
1 il tasto "R" e
il tasto 1. Si resta così collegati con l'interlocutore che era in attesa.


R Se l'utente momentaneamente attivo abbassa il microtelefono, premendo il tasto "R" seguito dal numero 2 si torna all'utente messo in attesa.


 Proseguire la conversazione.


 Per terminare la conversazione, riabbassare il microtelefono.

Conversazione contemporanea con due interlocutori (conferenza a tre)


X-LINE 10 ADSL consente due conferenze a tre effettuate contemporaneamente. Due utenti esterni e un utente interno possono così eseguire una conversazione in conferenza. È possibile avviare una conferenza a tre da una conversazione esterna esistente.


 Sollevare il microtelefono.

 Comporre il numero del primo interlocutore esterno.


 È in corso la conversazione esterna.

R Premere il tasto "R" per la messa in attesa.


0
 Comporre lo zero e il secondo numero esterno.

 È in corso una seconda conversazione esterna. Il primo interlocutore esterno è in attesa.

R
3 Premere il tasto "R" e il numero 3. Si percepisce il tono di conferma positivo.

 Effettuare la conferenza. Gli interlocutori coinvolti nella conferenza possono terminare la conversazione in qual-


siasi momento. L'interlocutore che ha avviato la conferenza prosegue la conversazione con l'interlocutore restante.

 L'interlocutore che ha avviato la conferenza termina la conversazione riabbassando il microtelefono. Tutti i collegamenti vengono interrotti.

oppure
R
3 premendo il tasto "R" e il numero 3 viene rimesso in attesa l'ultimo utente messo in attesa (in questo caso, il primo utente esterno - vedi sopra). La conferenza è terminata. È possibile parlare con l'ultimo utente inserito nella conferenza e mediare con "R 2" tra i due partner della conversazione.


Presa di una chiamata (pick-up)

È possibile prendere una chiamata sul proprio telefono se suona un altro apparecchio collegato a X-LINE 10 ADSL.

 Sollevare il microtelefono.

R Premere il tasto "R" (in caso di occupazione automatica della linea).


8
0 Selezionare le cifre 80.

 Effettuare la conversazione.


Nota: viene presa la chiamata esistente più vecchia.


Presa di una conversazione con la segreteria telefonica

È possibile prendere una conversazione da una segreteria telefonica analogica già inserita sul proprio telefono. A questo scopo deve essere impostato un collegamento analogico sul tipo di apparecchio "Segreteria telefonica" (si veda "Tipo di apparecchio" a pagina 48).

 La segreteria telefonica ha risposto ad una conversazione. Sollevare il microtelefono del telefono.

R Premere il tasto "R" (in caso di occupazione della linea automatica).

 Selezionare le cifre 81.

 Eseguire la conversazione.

Richiamata automatica su occupato (CCBS)

Quando l'interlocutore esterno chiamato è occupato, è possibile continuare la chiamata sino a che la linea dell'interlocutore è nuovamente libera. Il proprio telefono suona per 20 secondi quando l'interlocutore chiamato ha concluso la sua conversazione. Se si solleva il microtelefono, il numero viene composto automaticamente.

Se si compone un numero esterno e si ode il segnale di occupato, effettuare i passaggi di seguito descritti.


R
7 Premere il tasto "R" e il numero 7.

oppure

parlare contemporaneamente con due partner (conferenza a tre)

R

3
7
premere il tasto "R" e il tasto asterisco, digitare i numeri 37 e premere cancelletto. In alcuni telefoni questa successione di tasti è predefinita su un unico tasto. Si percepisce il tono di conferma.

 Riabbassare il microtelefono. Non appena l'utente chiamato ha terminato la propria conversazione, si riceve una richia-

ta. Se si solleva il microtelefono, il numero dell'interlocutore viene composto automaticamente.

Le richieste di richiamata vengono annullate dopo 45 minuti o dopo che la richiamata è stata effettuata con successo. È possibile una sola richiamata per interlocutore.

Nota: una richiesta di richiamata si attiva come segue:

- collegamento esistente
- **R** + numero dell'utente desiderato
- utente occupato
- **R 7**.

Informarsi sulle condizioni attuali presso il proprio operatore.

Richiamata automatica su mancata risposta (CCNR)


Attualmente il servizio non è disponibile sulla rete Telecom Italia. Se il servizio ISDN "CCNR" è disponibile, è possibile avviare anche una richiamata automatica in caso di utente libero. Vale la stessa procedura prevista in caso di utente occupato:

R
7 premere il tasto "R" e il numero 7.

oppure

R

3
7
premere il tasto "R" e il tasto asterisco, immettere i numeri 37 e premere cancelletto. In alcuni telefoni questa successione di tasti è predefinita su un unico tasto. Si percepisce il tono di conferma positivo.

 Riabbassare il microtelefono. Quando l'interlocutore utilizza nuovamente il proprio telefono, si riceve una chiamata: se si solleva il microtelefono il sistema chiama l'altro interlocutore.

Le richieste di richiamata vengono annullate dopo 45 minuti o dopo che sono state eseguite con esito positivo. È possibile una richiamata per ogni utente.

Nota: una richiesta di richiamata viene attivata come segue:

- collegamento esistente
- **R** + numero dell'utente desiderato
- utente occupato
- **R 7**.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni del servizio, consultare il proprio operatore di rete.

Invio di toni in post selezione

La composizione accessoria DTMF è possibile solo a connessione in corso, ad esempio se un messaggio automatico avverte di comporre numeri o simboli (da 1 a 0, * e #) per inviare un fax, per interrogare a distanza la segreteria telefonica, per comunicazioni con una casella vocale o per altre applicazioni.



La connessione esterna è in corso. Si ode ad esempio il segnale della segreteria telefonica o un messaggio automatico.



È ora possibile inviare i codici richiesti.



La connessione esterna prosegue.

Trasferimento di chiamata

Generalità

Le chiamate possono essere trasferite dal proprio interno a un apparecchio esterno o da un interno a un altro apparecchio interno. A seconda della configurazione, il trasferimento di chiamata avviene a cura di X-LINE 10 ADSL o a cura della centrale (a pagamento). Per il trasferimento di chiamate interno occorre attivare "Trasferimento di chiamata nell'impianto" nella configurazione (raggiungibile mediante il pulsante "Configurazione definita dall'utente/Tutte le impostazioni -> Trasferimento di chiamata".

In caso di **trasferimento di chiamata esterno**, viene deviato il numero telefonico assegnato all'apparecchio che ha attivato il trasferimento di chiamata. Gli utenti interni non possono essere la destinazione di un trasferimento esterno.

In caso di **trasferimento di chiamata in X-LINE 10 ADSL** (riferito al numero telefonico interno), vengono deviate le chiamate destinate a questo numero interno. Un numero telefonico di destinazione esterno deve (a prescindere dall'impostazione dell'impianto) essere sempre programmato con uno "0" davanti.

Per il trasferimento di chiamata esi-

stono le tre modalità di seguito descritte.


"Immediato": una chiamata in ingresso avvia immediatamente il trasferimento di chiamata senza che venga chiamato l'apparecchio di destinazione originale.


"A tempo": la chiamata viene inizialmente segnalata sull'apparecchio corrispondente al numero composto e solo dopo un tempo determinato viene instradata sull'apparecchio di destinazione per il trasferimento. Il tempo è impostato su circa 20 secondi.


"Su occupato": se l'apparecchio chiamato è occupato, la chiamata viene immediatamente trasferita a un altro apparecchio. A questo scopo, è tuttavia necessario che il numero di telefono rispettivo non venga assegnato ad altri apparecchi e che sia effettivamente "Occupato" e che sia "Avviso di chiamata".


Se invece del tono di selezione normale si percepisce un tono di selezione speciale, è stata attivato un trasferimento di chiamata "Immediato".

Attivazione del trasferimento di chiamata


 Sollevare il microtelefono. Si percepisce il tono di selezione interno o esterno.


 Premere il tasto "R" (solo in caso di impegno della linea automatica).

 Premere il tasto asterisco.


 Comporre il numero per il tipo di trasferimento desiderato.

2	1	"Immediato"
6	1	"A tempo"
6	7	"Su occupato"

 Premere il tasto asterisco.

 Digitare il numero di destinazione del trasferimento di chiamata: un numero interno (solo se è attivo il trasferimento di chiamata tramite il centralino) o un numero esterno con "0" (a prescindere dal tipo di impegno della linea dell'impianto programmato).

È possibile il trasferimento di chiamata solo verso destinazioni che l'apparecchio sia in grado di chiamare (autorizzazione alle chiamate esterne).


 Premere il tasto cancelletto.

Avviso di chiamata


Accettazione o rifiuto di un avviso di chiamata

È in corso una conversazione e un interno chiama. La chiamata viene segnalata da un avviso di chiamata. Se chiamano un interno che conduce un'altra conversazione, i chiamanti interni ricevono sempre il segnale di occupato.


Per rispondere all'avviso di chiamata esistono le possibilità di seguito descritte.


 È possibile terminare la conversazione in corso riabbassando il microtelefono e prendere la nuova chiamata alzando il microtelefono stesso.


oppure

 È possibile rifiutare l'avviso di chiamata premendo sull'apparecchio analogico il tasto "R" e componendo il numero "0". Si resta connessi con il proprio interlocutore.


oppure


 È possibile terminare la conversazione in corso e accettare l'interlocutore che ha originato l'avviso di chiamata, premendo il tasto "R" e componendo il numero 1 (vedi anche paragrafo "Intermediazione" del presente capitolo).


 Si ode il segnale di conferma positiva.


 Riabbassare il microtelefono.

Disattivazione del trasferimento di chiamata


 Sollevare il microtelefono. Si percepisce il tono di selezione interno o esterno.


 Premere il tasto di segnalazione (solo in caso di impegno della linea automatica).


 Premere il tasto cancelletto.

 Comporre il numero per il tipo di trasferimento desiderato.

2	1	"Immediato"
6	1	"A tempo"
6	7	"Su occupato"

 Premere nuovamente il tasto cancelletto.

 Si ode il segnale di conferma positiva.

 Riabbassare il microtelefono.

oppure

R
2 È possibile porre in attesa la conversazione in corso e accettare l'interlocutore che ha originato l'avviso di chiamata, premendo il tasto "R" e componendo il numero 2 (vedi anche paragrafo "Intermediazione" del presente capitolo).

oppure

J È naturalmente possibile ignorare l'avviso di chiamata e proseguire nella conversazione.

Attivazione dell'avviso di chiamata

Se si desidera effettuare la conversazione con un partner senza essere disturbati da un altro chiamante, è possibile attivare la protezione contro l'avviso di chiamata per il collegamento dal quale si sta telefonando. Il chiamante riceve il segnale di occupato se non squilla nessun altro telefono di X-LINE 10 ADSL. La attivazione dell'avviso di chiamata rimane così attiva fino a quando viene di nuovo disattivata.

↑ Sollevare il microtelefono. Si percepisce il tono di selezione interno o esterno.

(R) Premere il tasto "R" (solo in caso di impegno della linea automatica).

⏏ Premere il tasto cancelletto.

4
3 Comporre il numero 43.

⏏ Premere il tasto cancelletto.

✓ Si ode il segnale di conferma positiva.

↓ Riabbassare il microtelefono.

Disattivazione dell'avviso di chiamata

↑ Sollevare il microtelefono. Si percepisce il tono di selezione interno o esterno.

(R) Premere il tasto "R" (solo in caso di impegno della linea automatica).

***** Premere il tasto asterisco.

4
3 Comporre il numero 43.

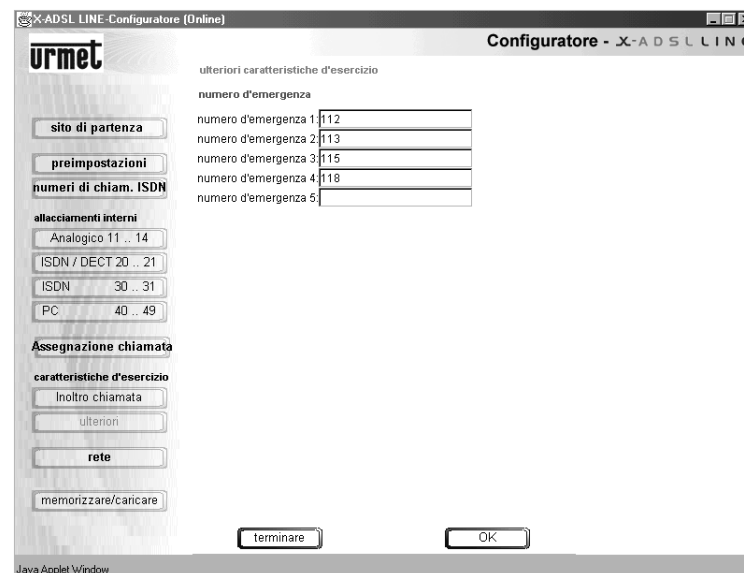
⏏ Premere il tasto cancelletto.

✓ Si ode il segnale di conferma positiva.

↓ Riabbassare il microtelefono.

Numeri d'emergenza

È possibile memorizzare cinque numeri d'emergenza che possono essere selezionati in qualsiasi momento a prescindere dall'abilitazione esterna di un telefono. La memoria dei numeri d'emergenza




za può essere utilizzata anche in modo da memorizzare ad esempio un numero di rete locale (ad es. 011) in una posizione di memoria. I telefoni non abilitati ai collegamenti esterni possono quindi telefonare in questo ambito locale, mentre gli altri collegamenti esterni rimangono bloccati.

Programmazione mediante apparecchi collegati


Avvio/termine del modo di programmazione


Per poter eseguire una programmazione con apparecchi collegati, occorre avviare il modo di programmazione in X-LINE 10 ADSL. Questo modo di programmazione rimane abilitato per 10 minuti. Tuttavia, è possibile terminare la procedura summenzionata anche prima dello scadere di questo tempo.

Avvio del modo di programmazione


 Sollevare il microtelefono.


In caso di impegno della linea automatica:


 digitare la sequenza di tasti *** * * 8 #**.

 Digitare il PIN corrente (nello stato di consegna: 0 0 0 0 0) e concludere l'immissione con il tasto **#**. Si percepisce il tono di conferma positivo.


In caso di occupazione della linea manuale:

 digitare la sequenza di tasti *** 8 #**.


 Digitare il PIN corrente (Condizioni di fabbrica: 0 0 0 0 0) e concludere l'immissione con il tasto **#**. Si percepisce il tono di conferma positivo.

 Riabbassare il microtelefono. L'impianto si trova nel modo di programmazione. Quando poi si risolve il microtelefono, si percepisce il tono di selezione speciale interno, dopo di che è possibile eseguire le impostazioni.

Termine del modo di programmazione

 Sollevare il microtelefono. Si percepisce il tono di selezione speciale interno.

In caso di impegno della linea automatica:

 digitare la sequenza di tasti *** * # 8 #**.

In caso di impegno della linea manuale:

digitare la sequenza di tasti

* 8 □ .



Riabbassare il microtelefono. L'impianto si trova nel "Modo normale".

Programmazione di un indirizzo IP

Questa programmazione può essere necessaria solo in casi eccezionali. Per ulteriori informazioni si veda il paragrafo "Rete locale" a pagina 93.



Sollevare il microtelefono. Se il modo di programmazione è avviato, si percepisce il tono di selezione speciale interno.

In caso di impegno della linea automatica:



digitare la sequenza di tasti

* * * 9 0 □ .

In caso di impegno della linea manuale:

digitare la sequenza di tasti

* 9 0 □ .



Immettere l'indirizzo IP a 12 cifre e terminare l'immissione con □. Si percepisce il tono di conferma positivo. La sequenza di cifre deve essere eventualmente compila-

ta con zero di guida all'interno di un blocco di tre unità (ad es. 17.34.116.3 -> 017034116003).



Riabbassare il microtelefono.

Programmazione della subnet mask

Questa programmazione può essere necessaria solo in casi eccezionali. Per ulteriori informazioni si veda il paragrafo "Rete locale" a pagina 93.



Sollevare il microtelefono. Se il modo di programmazione è avviato, si percepisce il tono di selezione speciale interno.

In caso di impegno della linea automatica:



digitare la sequenza di tasti

* * * 9 1 □ .

In caso di impegno della linea manuale:

digitare la sequenza di tasti

* 9 1 □ .



Immettere la subnet mask a 12 cifre e terminare l'immissione con □. Si percepisce il tono di conferma positivo. La sequenza di cifre deve essere eventualmente compilata con zero di guida all'interno di un blocco di tre unità

(ad es. 17.34.116.3 -> 017034116003).



Riabbassare il microtelefono.

Programmazione del gateway

Questa programmazione può essere necessaria solo in casi eccezionali. Per ulteriori informazioni si veda il paragrafo "Rete locale" a pagina 93.



Sollevare il microtelefono. Se il modo di programmazione è avviato, si percepisce il tono di selezione speciale interno.

In caso di impegno della linea automatica:



digitare la sequenza di tasti

* * * 9 2 □ .

In caso di impegno della linea manuale:

digitare la sequenza di tasti

* 9 2 □ .



Immettere la stringa a 12 cifre e terminare l'immissione con □. Si percepisce il tono di conferma positivo.

La sequenza di cifre deve essere eventualmente compilata con zero di guida all'interno di un blocco di tre unità

(ad es. 17.34.116.3 -> 017034116003).



Riabbassare il microtelefono.

Abilitazione dell'assistenza remota

Se si desidera far programmare X-LINE 10 ADSL a distanza, occorre abilitarne l'accesso "dall'esterno". Questo accesso rimane "aperto" per 20 minuti. Tuttavia, è possibile bloccarlo di nuovo con la procedura summenzionata anche prima dello scadere di questo tempo.

Abilitazione dell'accesso



Sollevare il microtelefono. Se il modo di programmazione è avviato, si percepisce il tono di selezione speciale interno.

In caso di impegno della linea automatica:



digitare la sequenza di tasti

* * * 9 9 □ .



Digitare il PIN corrente (Condizioni di fabbrica: 0 0 0 0 0) e concludere l'immissione con il tasto □. Si percepisce il tono di conferma positivo.

In caso di impegno della linea manuale:

digitare la sequenza di tasti

*** 9 9 #**.



Digitare il PIN corrente (Condizioni di fabbrica: 0 0 0 0 0) e concludere l'immissione con il tasto **#**. Si percepisce il tono di conferma positivo.



Riabbassare il microtelefono..

Blocco dell'accesso



Sollevare il microtelefono. Se il modo di programmazione è avviato, si percepisce il tono di selezione speciale interno.

In caso di impegno della linea automatica:

digitare la sequenza di tasti

*** * * 9 9 #**. Si percepisce il tono di conferma positivo.

In caso di impegno della linea manuale:

digitare la sequenza di tasti

*** # 9 9 #**. Si percepisce il tono di conferma positivo.



Riabbassare il microtelefono.

Reset del sistema



Riabbassare il microtelefono.



Sollevare il microtelefono. Se il modo di programmazione è avviato, si percepisce il tono di selezione speciale interno.

In caso di impegno della linea automatica:

Digitare due volte il tasto asterisco (*** ***) e segue la procedura di reset con impegno manuale della linea.

In caso di impegno della linea manuale:

Digitare uno dei codici seguenti.

Per cancellare la rubrica:

9 0 1

Per cancellare i dati di conversazione:

9 0 2

Per resettare il sistema senza la rubrica e i dati di conversazione:

9 0 3

Per resettare completamente il sistema:

9 0 0

In ogni caso di esecuzione di una operazione di reset sentirà un tono di conferma positivo.

Il software per PC

Avvertenza (Copyright)

Si ricorda che le denominazioni di software e hardware delle società menzionate normalmente godono dello stato di marchi commerciali, di brevetti o di protezione dei diritti d'autore e commerciali.

Generalità

Con i PC il software operativo fornito in dotazione consente, attraverso l'interfaccia USB o una delle interfacce Ethernet 10BaseT, di utilizzare servizi ISDN come trasferimento di dati, ricezione e invio di telefax (gruppo 3 e 4) ed e-mail, collegamenti alla mailbox, funzione di segreteria telefonica e applicazioni di Internet.

Il software operativo deve essere installato su ognuno dei PC da collegare per poter utilizzare le applicazioni CAPI/TAPI sul PC.

Nota: se si desidera gestire più PC di quante interfacce siano presenti su X-LINE 10 ADSL, viene offerto l'uso di un hub Ethernet.

Sull'interfaccia Ethernet identificata con "DSL" è possibile collegare direttamente un hub. Se tuttavia questo è già occupato da un collegamento DSL, è possibile utilizzare anche qualsiasi altro collegamento Ethernet. Si noti che l'hub deve poi essere collegato con un cavo incrociato.

Presupposti del sistema per il software di comunicazione

Per l'installazione del software applicativo per X-LINE 10 ADSL sono necessari i seguenti requisiti del sistema:

- PC IBM compatibile con disco fisso e drive per CD-ROM
- frequenza di clock di 233 MHz o superiore
- memoria di lavoro da min. 64 MB
- Microsoft Windows 98/Me/2000/XP
- un'interfaccia USB libera o un collegamento Ethernet 10BaseT (scheda di rete).

Per la connessione a un'interfaccia LAN del dispositivo X-LINE 10 ADSL, il PC deve disporre di una scheda di rete. In caso contrario, installare la scheda di rete come da istruzioni del produttore.

L'interfaccia LAN di X-LINE 10 ADSL mette a disposizione una velocità di trasmissione dei dati pari a 10MBit/s.

I PC con sistemi operativi Windows 95 e NT4 hanno a disposizione la piena funzionalità se sono **collegati a X-LINE 10 ADSL per mezzo di una delle interfacce LAN**. L'implementazione USB eventualmente presente di questi sistemi operativi non è supportata.

Importante:

prima d'installare il software del driver per X-LINE 10 ADSL, è necessario disinstallare una scheda ISDN eventualmente già presente come pure disinstallare il driver CAPI eventualmente esistente.

Informazioni sul software

Sul CD-ROM fornito sono presenti i componenti software di seguito elencati.

- **Software applicativo per X-LINE 10 ADSL** che contiene il software necessario per l'utilizzo di X-LINE 10 ADSL compresi CAPI, CAPI Port, CAPIControl e driver TAPI e il programma di configurazione dell'impianto telefonico.

Nota: si noti che occorre assegnare alla applicazioni i numeri telefonici interni assegnati al PC rispettivo in base alle registrazioni in "Assegnazione delle chiamate" per i collegamenti dei PC interni nel configuratore di X-LINE 10 ADSL.

Inizio di un collegamento ad Internet

Al richiamo di un browser (ad es. Internet Explorer o Netscape Communicator) o di un programma di posta elettronica su uno dei PC collegati a X-LINE 10 ADSL viene creato automaticamente un collegamento ad Internet.

Se anche su uno o più dei PC in rete viene avviato un browser o un programma di posta elettronica, la velocità di trasmissione disponibile dell'accesso ad Internet viene suddivisa tra i PC.

Nota:

se dopo l'installazione del software si crea per la prima volta un collegamento tra X-LINE 10 ADSL ed un PC, viene visualizzato automaticamente "Assistente per l'accesso a Internet". Poiché in X-LINE 10 ADSL sono già presenti tutti i componenti per il funzionamento di Internet, non devono essere eseguite altre configurazioni su Windows. Pertanto, è possibile chiudere l'assistente facendo clic sul pulsante "Annulla". Nell'interrogazione di sicurezza successiva, selezionare "Non visualizzare più l'assistente per l'accesso a Internet" e chiudere la finestra di dialogo con "Sì".

Termine di un collegamento ad Internet

Se il router di X-LINE 10 ADSL non rileva alcun traffico di dati per un tempo preimpostato in minuti, il router termina automaticamente il collegamento a Internet.

Per l'interruzione manuale della connessione a Internet, fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona evidenziata in basso a destra, nella barra di sistema di Windows, e scegliere "Disconnetti".



"Visualizza" mostra informazioni sulla connessione in corso come la velocità di trasferimento dei dati, la durata della connessione e le quantità di dati inviate e ricevute.

Avvio del programma dalla barra di sistema di Windows

In basso a destra, nella barra di sistema di Windows, è presente un'icona che rappresenta due LED, uno per ciascuno dei canali B.



Il colore dell'icona visualizza lo stato dell'interfaccia CAPI.

I colori hanno i significati di seguito elencati.

- rosso - disattivata
- giallo - nessuna connessione al dispositivo
- grigio - connessione al dispositivo in corso
- verde - connessione alla linea ISDN in corso

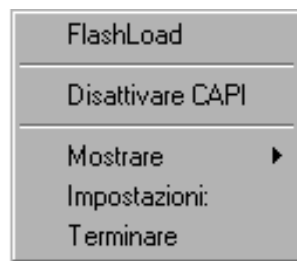
Se si fa clic con il pulsante destro del mouse viene visualizzato il menu di scelta rapida che consente di avviare i programmi o effettuare le impostazioni elencate di seguito.

FlashLoad (Aggiornamento software dell'impianto): avvia il programma per l'aggiornamento del software operativo di X-LINE 10 ADSL (si veda a pagina 90).

Disattivare/Attivare CAPI: a seconda dello stato corrente, è possibile inserire o disinserire CAPI.

Mostrare: è possibile effettuare una selezione tra "Compatta", "Standard" e "Espansa" per stabilire l'entità delle visualizzazioni per il collegamento CAPI attivo.

Impostazioni: (Impostazioni:) apre il programma ausiliario CAPIControl con il quale è possibile eseguire le impostazioni diverse per l'interfaccia CAPI (si veda a pagina 89).

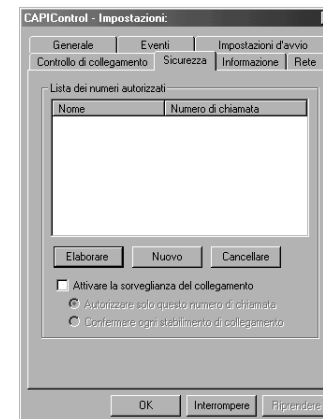


CAPIControl



Il programma ausiliario CAPIControl mette a disposizione utili informazioni sulla connessione in corso e numerose possibilità di controllo e impostazione per l'interfaccia CAPI. Il programma viene avviato automaticamente da Windows e può essere visualizzato mediante la barra di sistema. Per ulteriori informazioni su ciascuna delle schede disponibili, fare clic sul pulsante "HELP" ("?").

Protezione contro l'instaurazione di collegamenti indesiderati



Fare clic sulla scheda "SECURITY" (Sicurezza).

Dopo aver fatto clic sul pulsante "NEW" (Nuovo) è possibile immettere un nome per il collegamento e un numero attraverso i quali deve essere instaurato un collegamento in selezione. Possono essere immessi più numeri.

Attivare il controllo del collegamento facendo clic sul pulsante rispettivo. Compare un segno di spunta se la funzione è attiva.

In questo modo, si è sicuri che i collegamenti in selezione possano essere instaurati solo attraverso i numeri di composizione nell'elenco.

Flash-Load (Aggiornamento software dell'impianto)

Il software operativo di X-LINE 10 ADSL può essere aggiornato dall'utente. Ciò può avvenire ad esempio perché sono disponibili nuove funzioni del software.

Il software operativo scaricabile ha normalmente l'estensione "*.efw". Il nome del file informa sul dispositivo cui il software è dedicato e sulla versione del software stesso.

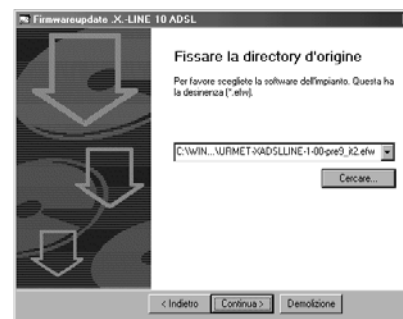
Salvare il nuovo software operativo nella cartella "X-LINE 10 ADSL" in cui si trova già il software operativo corrente copiato dal programma di installazione.

Durante il trasferimento del software a X-LINE 10 ADSL l'impianto è disattivato: durante tale operazione non è possibile stabilire connessioni e le connessioni in corso vengono terminate. La programmazione dura in tutto circa un minuto, dopodiché X-LINE 10 ADSL è nuovamente del tutto funzionante. La configurazione personalizzata non viene modificata dall'aggiornamento software.

Il programma per l'aggiornamento software si trova nella cartella creata dal programma di installazione al momento dell'installazione del programma.

In rari casi può accadere che il programma per l'aggiornamento del software dell'impianto (FlashLoad) non trovi X-LINE 10 ADSL. Viene chiesto l'indirizzo MAC". In questo caso, l'aggiornamento del software dell'impianto deve essere eseguita tramite il cavo USB. A questo scopo, interrompere il collegamento LAN con l'impianto, collegarlo con il cavo USB e riavviare l'aggiornamento dopo un reset elettrico dell'impianto. Una volta concluso l'aggiornamento con esito positivo, interrompere il collegamento USB e ricollegare X-LINE 10 ADSL alla LAN.

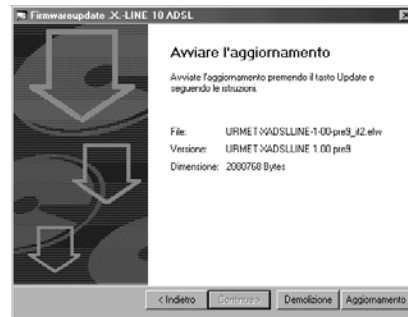
Avviare il programma con il pulsante di avvio di Windows o richiamarlo nel menu a tendina dell'icona CAPI (si veda a pagina 89) e seguire le istruzioni sullo schermo.



Selezionare il software operativo da caricare /ad es. C:\Programmi\ X-LINE 10 ADSL\) ed aprire il file con l'estensione "*.efw". Si riceve un'informazione sulla versione del software. Fare clic su "OK" o "Next" (Avanti).



Immettere l'indirizzo IP di X-LINE 10 ADSL (nello stato di fornitura 192.168.70.254). Fare clic su "Next" (Avanti).



Avviare la procedura facendo clic sul pulsante "Download" e seguire eventualmente le ulteriori istruzioni dell'assistente.



Una finestra di controllo fornisce informazioni sullo stato corrente dell'upload. Una volta terminata la trasmissione dei dati, X-LINE 10 ADSL esegue un "restart" (Riavvio) ed è possibile chiudere il programma con il pulsante "End" (Esci).

Rete locale

Con l'installazione del software operativo per X-LINE 10 ADSL sono già soddisfatti tutti i requisiti per la creazione di una rete locale. Ogni PC connesso all'impianto è disponibile come PC in rete e può visualizzare in rete e accedere agli altri PC connessi e ai relativi dischi rigidi, se tale accesso non è impedito da impostazioni personalizzate.

Per il funzionamento in rete il PC deve disporre di una scheda di rete. In caso contrario, installare la scheda di rete come da istruzioni del produttore. L'interfaccia LAN di X-LINE 10 ADSL mette a disposizione una velocità di trasmissione dei dati pari a 10 MBit/s.

Assicurarsi che come protocollo di rete sia installato "TCP/IP" (controllo mediante: pulsante Start > Settings (Impostazioni) > Control Panel (Pannello di controllo del sistema) > Network (Rete) / a seconda del sistema operativo). In caso contrario, installarlo dal CD del sistema operativo. Per ulteriori informazioni in merito, si rimanda alla documentazione del sistema operativo.

Nota:

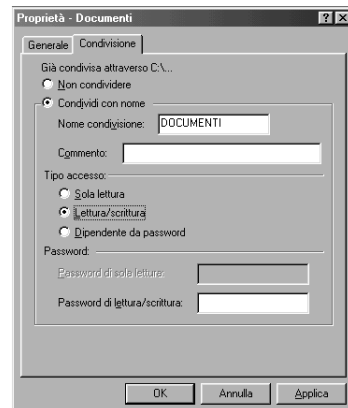
se si desidera integrare X-LINE 10 ADSL in una rete già esistente, leggere il file "LEGGIME.TXT" nella directory principale del CD fornito in dotazione. Qui sono comprese informazioni esaurienti sulla configurazione della rete, sugli indirizzi IP predefiniti, ecc.

Condivisione di un'unità

Per condividere un'unità (che può essere una partizione del disco rigido o un'unità ZIP o simili), fare clic con il pulsante destro del mouse su tale unità, scegliere Condivisione e impostare la condivisione desiderata.

Se la scheda "Enable" (Abilitazione) non compare, occorre prima attivare l'abilitazione del file e della stampante nel pannello di controllo del sistema sotto la voce Rete.

Fare clic su **"Accept"** e su **"OK"**; l'unità può essere condivisa con gli altri PC della rete.



Connessione di un'unità di rete

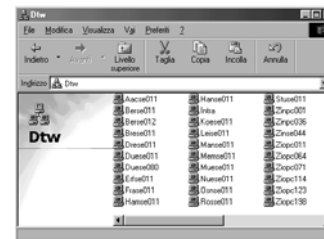
Un'unità condivisa può essere connessa come unità supplementare a un PC in rete differente da quello su cui l'unità stessa si trova fisicamente. Tenere conto dell'autorizzazione alla condivisione impostata nella scheda "Condivisione" per l'unità in parola (vedi "Tipo accesso" in figura).

Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona "Risorse del computer" del proprio PC e scegliere "Connetti unità di rete". Immettere il percorso dell'unità da connettere con la sintassi :

\\<nome>\<unità condivisa> (se necessario immettere la password) o selezionare un'unità dall'elenco. Se si seleziona la casella di controllo "Riconnetti all'avvio" l'unità viene connessa automaticamente all'avvio del PC (se il PC contenente l'unità è in funzione).

Visualizzazione delle risorse di rete

Se si fa doppio clic sull'icona **"Risorse di rete"** nel Desktop del PC, vengono visualizzati tutti i PC disponibili e le unità condivise.



Appendice

Cura e manutenzione

X-LINE 10 ADSL è un prodotto in grado di soddisfare, per design e realizzazione, le più elevate esigenze. Tale prodotto deve pertanto essere trattato con cura. Le prescrizioni di seguito riportate consentiranno l'utilizzo del prodotto per lungo tempo e con grande soddisfazione.

Prestare attenzione a tutte le prescrizioni di sicurezza riportate alle pagine 7 e 8.

Per la pulizia del dispositivo estrarre per prima cosa l'alimentatore dalla presa. Passare il dispositivo con un panno antistatico o con una "pelle di daino" morbida leggermente inumidita e poi con un panno asciutto.

Avvertenza: non spruzzare mai su X-LINE 10 ADSL detergenti o solventi.

Caratteristiche ambientali e smaltimento

Il presente prodotto è stato realizzato in osservanza delle normative legali e della linea guida di produzione 2002 su riciclaggio e compatibilità ambientale.

L'apparecchio è concepito per un ridotto consumo di energia, lunga durata di utilizzo e facilità di assistenza, impiegando materiali e componenti in numero ridotto e non inquinanti.

La durata di vita del dispositivo viene prolungata dall'osservanza delle prescrizioni di sicurezza e delle avvertenze di cura e manutenzio-

ne. Smaltire il dispositivo come prescritto dai regolamenti istituzionali. Eseguire il riciclaggio dei componenti.

Dispositivi elettronici e batterie non devono essere gettati nei rifiuti domestici.



Problemi e soluzioni

Se l'impianto o una delle parti accessorie non funziona perfettamente, consultare il servizio di assistenza del proprio fornitore.

Prima di rivolgersi all'assistenza, provare a estrarre e a reinserire nella presa l'alimentatore di rete: il dispositivo potrebbe trovarsi in uno stato indefinito e questa operazione eliminerà il "Guasto".

Impossibile comporre numeri esterni

- Verificare che la spina del terminale e il cavo ISDN siano perfettamente connessi al dispositivo e alla borchia di rete (NT) dell'operatore.
☎ pag. 21 segg.

- L'autorizzazione limitata alle chiamate esterne blocca la composizione
Modificare l'impostazione.
☎ configuratore

- Forse è impostato l'impegno manuale della linea esterna mediante composizione dello "0". Tentare di comporre il numero esterno premendo lo "0".

- Tutte le linee esterne sono eventualmente occupate da una deviazione di chiamata (attraverso X-LINE 10 ADSL). Controllare l'indicatore (LED) per B 1/B 2/B3/B4.

Le chiamate in arrivo vengono segnalate a tutti gli apparecchi.

- Non è stata effettuata l'associazione delle chiamate. Salvare i numeri telefonici e associare i vari terminali a tali numeri.

☎ configuratore

Le chiamate in ingresso non vengono segnalate

- È impostata l'opzione "Numero occupato" (l'avviso di chiamata è così bloccato). Disattivare la funzione.

☎ configuratore

- È impostato il trasferimento di chiamata. Disattivare, se attivato, il trasferimento di chiamata.

☎ configuratore

L'impianto non funziona

- Alimentatore non correttamente inserito. Verificare la corretta connessione.

☎ pag. 21 segg.

- Linea ISDN non connessa. Consultare il proprio operatore di rete.

- NT 1 difettoso. Consultare il proprio operatore di rete.

- Errore relativo al cavo. Verificare la salda connessione e l'assenza di danneggiamenti dal cavo di connessione.

Conflitto CAPI

- Altro driver CAPI già installato.
Rimuovere gli altri driver CAPI.
☞ pag. 85 segg.

Dispositivo non trovato

- Errore relativo al cavo
Verificare la salda connessione e l'assenza di danneggiamenti dal cavo di connessione.
- problema con il processore AMD in Windows 98 SE. Installare la patch per i processori AMD*1
- Problema relativo al chipset VIA.
Installare la patch per il driver USB dei chipset VIA*2.

Impossibile la connessione attraverso il router*3

- Configurazione incompleta o errata. Controllare le impostazioni della configurazione del router.
☞ pagina 54

Tutti i LED lampeggiano

Esecuzione errata di FlashLoad. Eseguire nuovamente FlashLoad.
☞ pagina 90

Cavo USB troppo corto

Utilizzare una prolunga attiva per cavi USB (massimo 5 x 5 m).

Dati tecnici

Tensione di rete	230 V ~; 50 Hz per l'alimentatore
Potenza apparente	23 VA
Classe di protezione	2
1 x Euro-ISDN esterna	per connessione base Protocollo DSS1 (1TR67)
Tensione di alimentazione	40 V ± 10 %
Portata	120 m BUS passivo
Potenza di alimentazione S ₀ Int 1	corrisponde a quella dell'NT 1 collegato alla porta ISDN 1 NT 1 (si vedano i relativi dati tecnici)
Potenza di alimentazione S ₀ Int 2	3 W
4 porte analogiche	
Portata	300 m
Temperature ammesse	da +5 °C a +40 °C
luogo fisso, coperto	
Dimensioni (L x H x P)	ca. 299 x 215 x 49 mm
Peso (impianto)	ca. 750 g

*1 Disponibile per lo scaricamento all'indirizzo: <http://support.microsoft.com/support/kb/articles/Q240/0/75.asp>

*2 Disponibile per lo scaricamento all'indirizzo: http://www.via.com.tw/drivers/index_new2.htm

*3 È possibile creare mediante il router solo connessioni a provider che consentano anche la connessione tramite Accesso remoto.

Glossario

10BaseT

Indica una connessione Ethernet a 10 MBit/s. La connessione viene stabilita con una linea a doppino.

Accesso remoto

Accesso remoto di Windows consente la connessione del computer a un Internet Service Provider tramite un modem.

ADSL

Abbreviazione di Asymmetric Digital Subscriber Line (linea abbonati digitale asimmetrica). Tecnologia di trasmissione per la realizzazione di connessioni dati a banda larga sul normale doppino telefonico in rame. Il cosiddetto canale Downstream (verso l'utente) è a larga banda, mentre il canale Upstream in direzione contraria (canale di ritorno) è a banda relativamente più stretta e viene utilizzato principalmente per la trasmissione dei comandi.

AOCD

Trasmissione della tariffazione durante la conversazione.

AOCE

Trasmissione della tariffazione al termine della conversazione.

Assegnazione delle chiamate

Ad ogni numero ISDN (MSN) vengono assegnati i dispositivi analogici e ISDN che devono squillare in caso di chiamata del numero ISDN (MSN) rispettivo.

Autorizzazione alle chiamate esterne

Le autorizzazioni alle chiamate esterne regolamentano l'accesso alle linee esterne. È possibile ad esempio stabilire quali interni non possono effettuare telefonate interurbane.

Avviso di chiamata

Un segnale durante la conversazione avvisa che un ulteriore interlocutore sta chiamando.

Call-Info

Memoria temporanea contenuta in X-LINE 10 ADSL per i dati di conversazione relativi alle chiamate verso l'esterno (data, ora, numero chiamato e via dicendo). Tali dati possono essere letti mediante un PC. Il LED Call-Info lampeggia quando la memoria temporanea è quasi piena.

Canale B

Canale di una connessione ISDN con capacità di trasmissione pari a 64 kBit/s.

Canale D

Canale di comando di una connessione ISDN con capacità di trasmissione pari a 16 kBit/s (S_0). Sul canale D vengono trasmessi informazioni di comando, codici di servizio, numeri telefonici (MSN), informazioni tariffarie e simili.

CAPI

Abbreviazione di Common ISDN Application Programming Interface (interfaccia comune per la programmazione di applicazioni ISDN). Interfaccia di programmazione tramite la quale i programmi per Windows sono in grado di accedere alle funzioni dei dispositivi ISDN connessi al computer.

CAPI Port (driver)

Driver per Windows che simula una porta seriale con modem connesso. Consente l'utilizzo dell'interfaccia ISDN ai programmi che richiedono un modem normale.

CCBS (Completion of Calls to Busy Subscriber)

Servizio ISDN. Richiamata su occupato. La vostra connessione viene automaticamente chiamata non appena l'interlocutore ha riabbassato il microtelefono.

CCNR (Completion of Calls on No Reply)

Servizio ISDN. Richiamata su libero. Come per la richiamata su occupato, consente di programmare una richiamata automatica. La vostra connessione viene automaticamente chiamata non appena l'interlocutore ha telefonato e nuovamente riabbassato il microtelefono.

Centrale

Punto nodale nella rete pubblica di telecomunicazione. CLIP (Calling Line Identification Presentation) Servizio ISDN. Il numero del chiamante viene trasmesso al chiamato e visualizzato sul display di quest'ultimo.

Centralino telefonico

Gli impianti telefonici sono sistemi di comunicazione privati che per la comunicazione con l'esterno sono collegati alla rete pubblica di telecomunicazione. Tali impianti non sono limitati ai servizi telefonici ma mettono a disposizione anche servizi per la trasmissione di conversazioni, testo, dati e immagini.

Codice segreto personale (PIN)

Per accedere alla modalità di configurazione è necessario il proprio numero personale d'identificazione (PIN). Alla consegna il PIN è "000000". Si consiglia vivamente di modificare il PIN e di conservare una copia del nuovo codice in posto sicuro e segreto, per impedire l'accesso alla modalità di configurazione a persone non autorizzate.

Composizione rapida

È possibile salvare 100 numeri e comporli premendo un codice di composizione rapida a due cifre.

Conferenza a tre

Conversazione a tre con due utenti esterni o tra tre interni.

Connessione base ISDN

Connessione ISDN con due canali dati e un canale di comando. I due canali dati possono essere utilizzati in modo indipendente per tutti i servizi offerti dalla tecnologia ISDN. È ad esempio possibile telefonare e contemporaneamente inviare un fax.

Connessione multipunto

A una connessione multipunto è possibile collegare sino a 4 telefoni senza alimentatore e 4 ulteriori apparecchi con alimentazione propria. Nel complesso è possibile installare sino a 12 prese di connessione ISDN. Le prese di connessione libere possono essere utilizzate per lo spostamento degli apparecchi.

DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication)

Standard digitale per la telefonia cordless, impianti di telecomunicazione senza fili e LAN senza fili.

Disabilitazione dell'avviso

Se si desidera conversare senza essere disturbati dall'avviso di chiamata, è possibile impostare la protezione contro l'avviso di chiamata. Chi chiama durante la conversazione riceve il segnale di occupato.

DNS (Domain Name System)

Un servizio di directory speciale messo a punto per la denominazione di oggetti in sistemi in rete. Lo scopo primario è la conversione dei parametri di indirizzamento degli elaboratori collegati a livello mondiale in una forma più favorevole da un punto di vista tecnico-mnemico. Tra questi rientra ad es. l'implementazione di un indirizzo IP numerico come 149.219.195.51.

ECT (Explicit Call Transfer)

Servizio ISDN. Consente il collegamento tra di loro di due connessioni esterne a cura della centrale.

E-mail

Electronic Mail, posta elettronica. Il termine indica la possibilità di inviare messaggi scritti tramite un servizio in linea o Internet all'indirizzo E-mail di un altro abbonato. I protocolli E-mail utilizzati in Internet consentono di allegare file di dati (immagini, programmi e simili) ai messaggi di posta elettronica.

Ethernet

Protocollo di accesso alla rete di guida e sistema di cablaggio per la LAN (Local Area Network, rete locale).

Flash

Procedura di segnalazione ad es. per impianti di telecomunicazione per l'impegno di una linea. Premendo il tasto R con funzione Flash si genera un'interruzione della linea a tempo definito.

Gateway

Pacchetto hardware e software per l'adattamento di reti incompatibili o protocolli di comunicazione. La conversione dei protocolli può essere a tutti i livelli di funzione, fino al livello applicativo.

Impegno della linea esterna

A seconda delle necessità è possibile configurare l'impegno della linea esterna come automatica o manuale con composizione dello "0". Ciò significa che quando si desidera chiamare un numero esterno e si solleva il microtelefono, si ode il segnale di libero immediatamente o previa composizione dello "0".

Indirizzo IP

Definito anche come indirizzo Internet. Gli indirizzi IP identificano interfacce di apparecchi IP compatibili.

Indirizzo MAC

Identificazione fisica del livello di driver inferiore.

Interfaccia S₀

Interfaccia standardizzata per i dispositivi ISDN.

Intermediazione

Se si passa alternativamente tra due conversazioni, si effettua la cosiddetta "intermediazione". È possibile ricevere le chiamate in ingresso, anche se si sta già telefonando, o metterle in attesa per parlare con l'altro interlocutore.

ISDN

ISDN è l'acronimo di Integrated Services Digital Network. La traduzione è rete digitale a servizi integrati.

LAN

Abbreviazione di Local Area Network (rete locale).

LED

Light Emitting Diode (diodo luminoso), componente elettronico per la segnalazione ottica.

Maschera di rete

Network Mask - nelle reti IP una stringa binaria che descrive la struttura di un indirizzo IP.

Messa in attesa

È possibile porre in attesa una conversazione e telefonare a un altro interlocutore interno o esterno per poi tornare alla prima conversazione.

ML PPP

Multilink Point to point Protocol, connessione di due canali B per ottenere una maggiore velocità dati.

Modalità di configurazione

In modalità di configurazione è possibile impostare i parametri del centralino telefonico e modificare i valori predefiniti.

MSN Multiple Subscriber Number Multinumero.

Multinumero (MSN)

A una connessione base multipunto è possibile associare sino a 8 multinumeri. I numeri telefonici consentono l'indirizzamento mirato agli apparecchi connessi. Ai telefoni ISDN è possibile associare differenti multinumeri.

NDIS

Network Driver Interface Specification (specifica d'interfaccia per driver di rete) – Struttura driver di Microsoft per la connessione in rete di più PC.

NT 1

Network Termination Basic Access (accesso base a terminazione di rete); borchia per la conversione di una linea a 2 fili in una linea interna domestica a 4 fili sino all'interfaccia T₀.

PPP

Abbreviazione di Point-to-Point Protocol. Protocollo di rete utilizzato per la connessione a Internet mediante un modem.

Post-Selezione DTMF

La Post-Selezione DTMF è possibile solo a connessione in corso, ad esempio se un messaggio automatico avverte di comporre numeri o simboli (da 1 a 0, * e #) per inviare un fax o per altre applicazioni.

RAS

Remote Access Service - definizione generale di servizi di telecomunicazione applicativi sviluppati su misura specificatamente per le applicazioni di remote access o almeno a loro supporto. Normalmente si tratta dell'accesso mediato ad una rete aziendale. In questo modo, è ad esempio possibile selezionare utenti remoti con il Remote Access Service su un elaboratore basato su Windows NT nelle proprie reti di base per utilizzare servizi come accesso ad Internet, trasferimento di dati, e-mail ed accessi alla banca dati SQL (Structured-Query-Language).

Ripristino dei dati d'impianto predefiniti

È possibile disattivare o eliminare tutte le funzioni attivate e ripristinare le impostazioni predefinite dell'impianto.

Risposta per assente

È possibile prendere una chiamata sul proprio telefono se suona un altro apparecchio.

Router

Componente del software dell'impianto per la distribuzione dei flussi di dati nella procedura di time sharing tra Internet ed il PC collegato.

Scambio di simboli tra interlocutori (UUS)

Consente l'invio, durante l'avvio e l'arresto della connessione, di singoli messaggi tra i dispositivi tramite il canale di comando D. Una delle applicazioni principali è la comunicazione dati. In questo caso divengono possibili richieste di password o routine automatiche di interrogazione tra i sistemi host e client.

Segnali acustici/tempi di chiamata

La tabella a pag. 108 riporta intervalli e durate dei differenti segnali acustici e tempi di chiamata.

Selezione decadica (DC)

Trasmissione di segnali di composizione che avviene mediante impulsi elettrici sulla linea telefonica. Operano con tale procedimento, ad esempio, i telefoni a disco.

Selezione in multifrequenza (DTMF)

Viene anche detta composizione in multifrequenza. La trasmissione di segnali di composizione e funzioni di comando avviene mediante toni di differente frequenza.

Soppressione del numero telefonico

Se consentito dall'operatore di rete è possibile inibire la visualizzazione del proprio numero telefonico sul display degli interlocutori chiamati

Soppressione di un numero (CLIR)

Se richiesto al proprio operatore di rete, è possibile sopprimere la visualizzazione del proprio numero telefonico sul display del chiamato.

SDSL

Abbreviazione di Symmetric Digital Subscriber Line (vedi anche linea -> ADSL).

Splitter

Unità di connessione a banda larga per la separazione dei segnali ADSL.

S₀ - Bus

Installazione di più prese di collegamento ISDN su un NT 1. Nel bus S₀ tutti i fili della linea di collegamento sono collegati in parallelo.

TAPI

Abbreviazione di Telephony Application Programming Interface (interfaccia di programmazione per applicazioni di telefonia). Interfaccia di programmazione in Microsoft Windows che consente il comando di funzioni telefoniche da parte delle applicazioni per Windows, ad esempio delle utilità di composizione telefonica.

TCP/IP

Abbreviazione di Transmission Control Protocol/Internet Protocol. Protocollo di trasmissione in rete utilizzato anche per la connessione a Internet.

Terminazione ISDN

Unità di connessione ISDN.

Trasferimento di chiamata

Il trasferimento di chiamata a cura della centrale fa sì che l'utente sia sempre raggiungibile al proprio numero telefonico. Si immette mediante il proprio telefono il numero di destinazione desiderato e tutte le chiamate destinate al proprio telefono vengono automaticamente trasferite al numero immesso. A tale scopo è possibile scegliere tra trasferimento immediato, trasferimento su occupato e trasferimento a tempo. Il trasferimento di chiamata è possibile in tutto il mondo verso tutti i telefoni fissi e mobili.

USB

Abbreviazione di Universal Serial Bus. L'interfaccia USB è un'interfaccia seriale con velocità di trasmissione sino a 12 MBit/s. Una connessione USB è in grado di gestire contemporaneamente più dispositivi (in teoria sino a 127) che possono essere connessi o disconnessi senza arrestare il sistema.

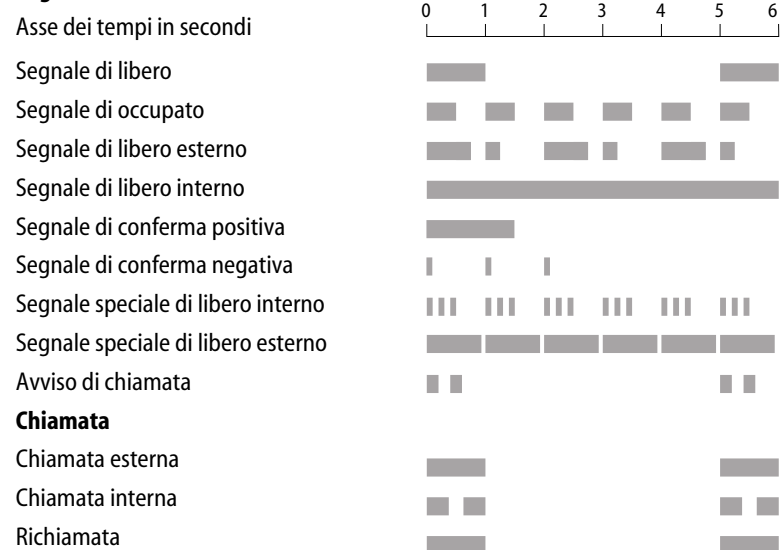
x-DSL

In relazione a X-LINE 10 ADSL si indica con questo termine la tecnologia di trasmissione ADSL e SDSL.

Segnali acustici/tempi di chiamata

La seguente tabella riporta intervalli e durate dei differenti segnali acustici e tempi di chiamata.

Segnali acustici



Chiamata

Indice analitico

A		Connessione di X-LINE 10 ADSL	21
Abilitazione verso l'esterno e numeri rapidi	78	Connessione di un'unità di rete	94
Aggiornamento	90	Connessione ISDN	12
Alimentazione elettrica	8	Connessioni	1
Avviso di chiamata	75	Contenuto della confezione	16
Assegnazione delle chiamate	52	Cura	96
Assegnazione dei numeri interni	33		
Assistenza	99	D	
Assistente della configurazione	43	Dati di collegamento	78
Assistenza remota	81	Dati tecnici	100
Avvio del programma	88	Descrizione generale	10
		Diodi luminosi	1
		Dispositivi analogici	28, 31
		DSL	12, 25
C			
Cablaggio di X-LINE 10 ADSL	26		
Caduta di tensione	8	F	
Call Deflection	62	Finestra di avvio	44
CAPIControl	89	Flash-Load	90
Caratteristiche dell'ambiente	96	Frequenze di chiamata	109
Caratteristiche e prestazioni	13	Funzionamento con altri sistemi operativi	18
Chiamata Casella segreteria	72	Funzionamento con Windows 95/NT4	18
Chiamate con numeri rapidi	61, 65		
Chiamata di un interno	60, 64		
Chiamata verso l'esterno	64		
Collegamento a Internet	87	G	
Collocazione su tavolo	20	Glossario	101
Composizione accessoria MFV	72		
Composizione RAS	57		
Condivisione di un'unità	94	I	
Conferenza a tre	69	Il software per PC	84
Configurazione	43	Immissione dei dati cliente	54
Configurazione definita dall'utente	56	Impostazione della procedura di composizione	31
Configurazione online/offline	42	Impostazioni di base	31
Configurazione remota	57	Inoltro del numero telefonico (CLIP)	61
Connessione del PC	29		

Inoltro di una chiamata	60, 66, 67
Informazioni sul software	86
Installazione	16
Installazione del software	39
Intermediazione	68
Interno ...	48
Interrogazione di stato	44
L	
LED messaggi	72
Linux	18
Luogo di collocazione	9
Luogo di montaggio	18
M	
Mac OS	18
Malfunzionamenti	97
Manutenzione	96
MCID	72
Memorizzazione di numeri ISDN (MSN)	59
Messa in servizio	31
Modo di programmazione	79
Montaggio	16
Montaggio a parete	20
N	
Nozioni di base	10
Numero di connessioni ISDN esterne	45
Numeri di emergenza	77
Numero di terminali analogici	47
Numero di terminali ISDN / DECT	50
Numeri ISDN esterni (MSN)	46
Numeri multipli	13

O	
Occupazione della linea commutata esterna	63
P	
Pick-up	62, 70
Predisposizioni sul PC	39
Prerequisiti per il software di comunicazione	85
Prerequisiti (software)	17
Presa	22
Presa di una chiamata	62, 70
Prescrizioni di sicurezza	7
Problemi e soluzioni	97
Procedura di composizione	31
Programmazione	79
Programmazione del gateway	81
Programmazione della maschera di rete	80
Programmazione di un indirizzo IP	80
R	
Realizzazione dell'alimentazione	30
Reset	83
Rete elettrica	21
Rete ISDN	24
Rete locale	93
Ricerca del PC	95
Ricezione di una chiamata	63
Richiamata	60, 65
Rilevamento dei dati di conversazione	78
Ripristino	83
S	
Salva/carica	44
Schema di connessione	23
Selezione di un accesso a Internet	53

Simbolo	2
Smaltimento	96
Successione di montaggio e installazione	18
T	
Tasto di richiamata	61, 70, 71
Telefonate	59, 63
Terminali ISDN	29
Terminale ISDN / DECT ...	51
Termine dell'assistente	55
Toni acustici	109
Trasferimento di chiamata	61, 73
Trasferimento di chiamata durante la segnalazione della chiamata	62
Tutte le impostazioni	56
U	
Uso delle caratteristiche ISDN	59
Utilizzo conforme alle prescrizioni	7
V	
Visualizzazione delle risorse di rete	95
W	
Windows 95	18
Windows NT4	18

Dichiarazione di conformità

Questo dispositivo è conforme con le prescrizioni della direttiva UE 99/5/CE.

URMET TLC S.P.A. 10154 TORINO (ITALY) VIA BOLOGNA 188/C TEL. +39-011-24.00.000 FAX. +39-011-24.80.771	SITO WEB: http://www.urmet.it	 The logo for CSQ ISO 9001, featuring the letters "CSQ" in a bold, sans-serif font, with "ISO 9001" in a smaller font below it.
--	---	--

